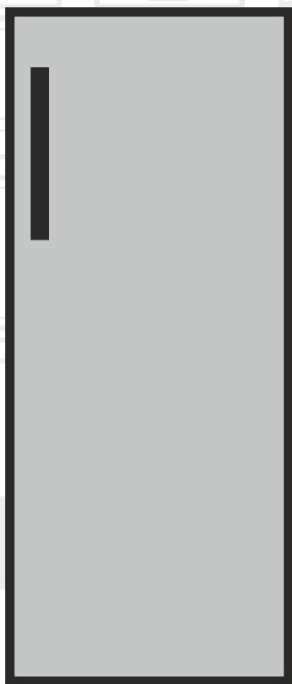


**Вертикальної Морозилки  
Congélateur Vertical  
Gefrierschrank  
Stand Diepvriezer  
Морозильник  
Stojeca Zamrzivac**

Инструкция з експлуатації  
Notice d'utilisation  
Gebrauchsanweisung  
Gebruiksaanwijzing  
Руководство по эксплуатации  
Upute za uporabu



**FSA13020**

**UA|FR|ID|NL|RU|SI|HR**

**beko**



## **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам

Необхідно дотримуватися наступних правил..

- Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

## **AVERTISSEMENT !**

Afin de s'assurer du fonctionnement normal de votre réfrigérateur, contenant le réfrigérant R 600a qui contribue à la protection de l'environnement (inflammable dans certaines conditions seulement), il convient de respecter les règles suivantes :

- Ne pas empêcher la circulation d'air autour de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Ne pas abîmer le circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

## **WARNUNG!**

Damit Ihr Kühlgerät, das ein vollständig umweltverträgliches Kühlmittel (R 600a, nur unter bestimmten Bedingungen entflammbar) nutzt, richtig arbeiten kann, müssen Sie die folgenden Regeln beachten:

- Sorgen Sie für freie Luftzirkulation um das Gerät herum.
- Verwenden Sie keinerlei mechanischen Geräte zum Beschleunigen des Abtauvorgangs. Ausgenommen davon sind Geräte, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Kühlgerätes ein. Ausgenommen davon sind Geräte, die vom Hersteller empfohlen werden.

## **WAARSCHUWING!**

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R 600a gebruikt, te verzekeren:

- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

## UA Зміст

Безпека перш за все! /1
Вимоги до електропостачання /2
Інструкція з транспортування /2
Інструкція зі встановлення /2
Регулювання температури /3
Перед початком роботи /3
Панель керування /4
Режим швидкого замороження /4
Зберігання заморожених продуктів /4
Заморожування свіжих продуктів /5
Заморожування льоду /5
Загальні відомості /5
Розморожування морозильника /5
Чищення морозильника і догляд за ним /6
Перенавішування дверцят /6
Що слід і чого не можна робити /6
Енергоспоживання /7
Почему морозильник шумит /7

## FR Sommaire

La sécurité d'abord /9
Conditions électriques /10
Instructions de transport /10
Instructions d'installation /10
Commande de température et réglage /11
Avant l'utilisation /11
Bandeau de commande du congélateur /12
Fonction de congélation rapide /12
Conservation des denrées surgelées /12
Congélation des produits frais /13
Fabrication de glaçons /13
Apprendre à connaître votre appareil /13
Dégivrage /13
Nettoyage et entretien /14
Repositionnement de la porte /14
À faire / À éviter /14
Diagnostic /15
Consommation énergétique /16
Informations relatives aux bruits de fonctionnement /16

## D Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise /17
Elektrischer Anschluss /18
Transporthinweise /18
Aufstellen des Gerätes /18
Temperaturkontrolle und –Einstellung /19
Vor der Inbetriebnahme /19
Tiefkühlbereich-Bedienfeld /20
Schnellgefrierfunktion /20
Lagerung von Tiefkühlkost /20
Tiefkühlen frischer Lebensmittel /20
Herstellung von Eiswürfeln /21
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen /21
Abtauen /21
Reinigung und Pflege /22
Änderung des Türanschlags /22
Wichtige Hinweise – Bitte beachten! /22
Problemlösung /23
Hinweise zum Betriebsgeräusch /23
Energieverbrauch /24

## NL Inhoud

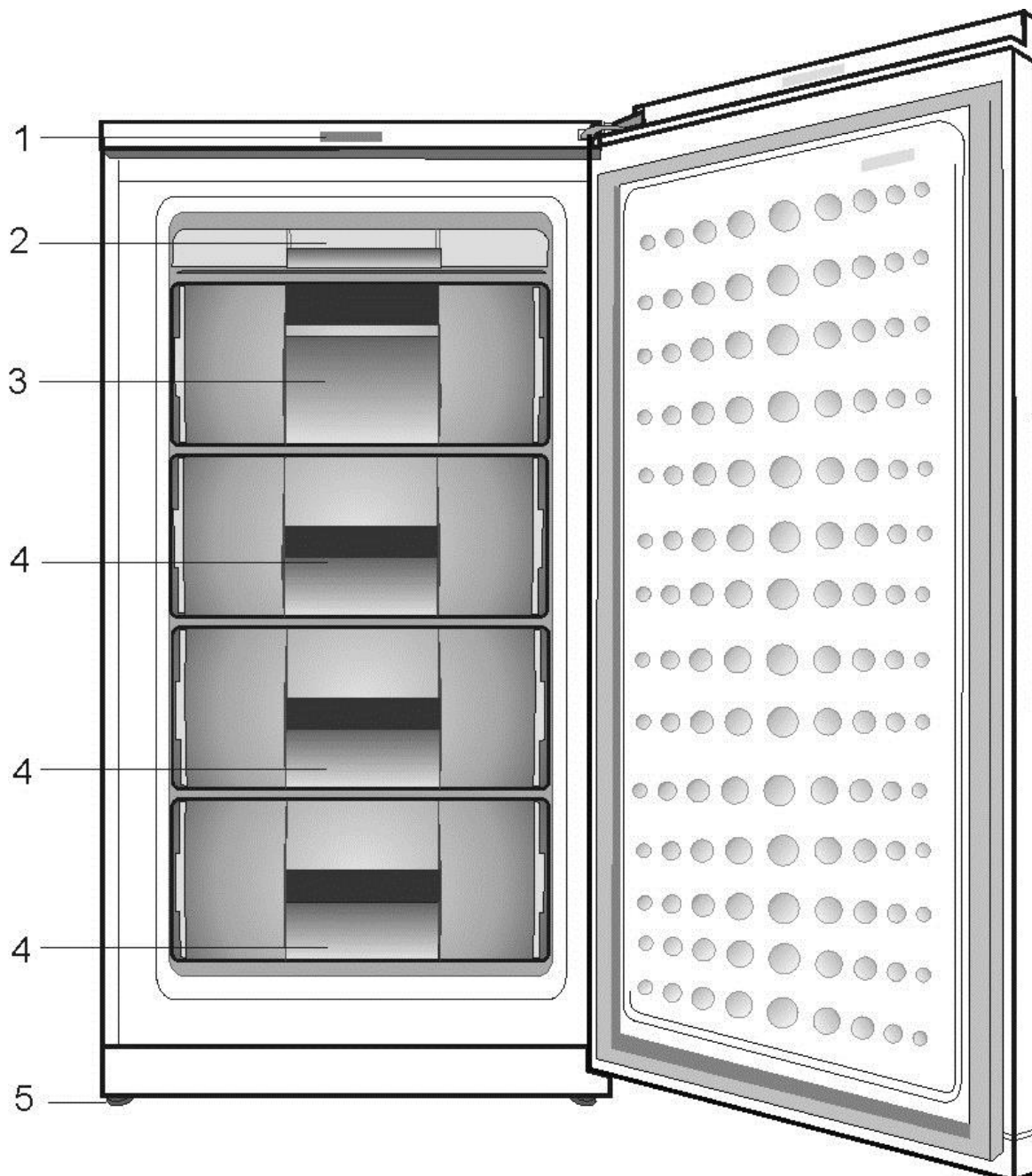
Veiligheid eerst /25
Elektriciteitsvereisten /26
Transportinstructies /26
Installatie-instructies /26
Opmeting en regeling van de temperatuur /27
Alvorens de inwerkstelling /27
Bedieningspaneel diepvriezer /28
Diepvriesproducten bewaren /28
Verse etenswaren invriezen /28
Ijsblokjes maken /29
Uw toestel leren kennen /29
Ontdooien /29
Schoonmaak en onderhoud /29
De deur verplaatsen /30
Wel en niet /30
Problemen oplossen /31
Energieverbruik /31
Informatie over de functiegeluiden /31

## **RUS**    **Содержание**

Безопасность прежде всего! /33
Подключение к электропитанию /34
Инструкция по транспортировке /34
Инструкция по установке /34
Регулировка температуры /35
Перед началом работы /35
Панель управления морозильной камерой /36
Режим быстрой заморозки /36
Хранение замороженных продуктов /36
Замораживание свежих продуктов /37
Замораживание льда /37
Общие сведения /37
Размораживание морозильника /37
Чистка морозильника и уход за ним /38
Перевешивание двери /38
Что следует и чего не следует делать /38
Устранение неисправностей /39
Почему морозильник шумит /39

## **HR**    **Sadržaj**

Sigurnost prije svega /41
Električni priključak /42
Upute za transport /42
Upute za instaliranje /42
Kontrola temperature i podešavanje /43
Prije rada zamrzivača /43
Upravljačka ploča hladnjaka /44
Funkcija brzog zamrzavanja /44
Spremanje zamrznutih namirnica /44
Zamrzavanje svježih namirnica /44
Priprema kockica leda /45
Upoznavanje sa zamrzivačem /45
Održavanje; Čišćenje i njega /45
Promjena smjera otvaranja vrata /45
Korisni savjeti /46
Otklanjanje smetnji u radu /47
Informacija o šumovima pri radu /47



## 1

**i** Ілюстрації в даній інструкції є схематичними і можуть відрізнятися від вашої моделі. Якщо до комплектації моделі, яку ви придбали, не входять згадані деталі, вони призначені для інших моделей.

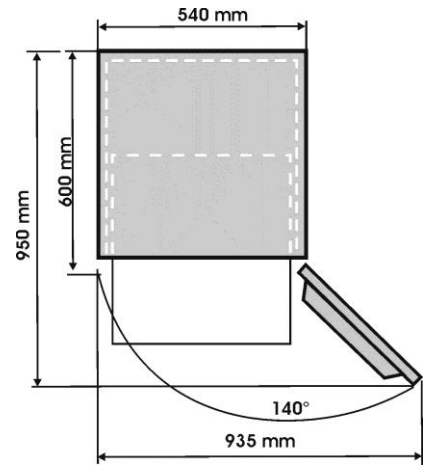
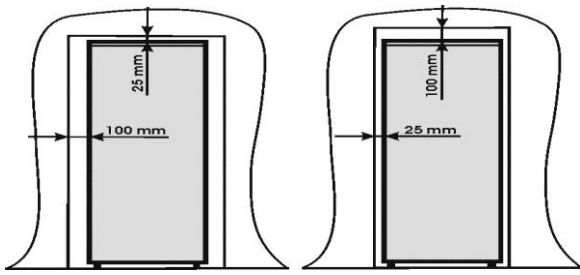
**i** Les figures présentes dans ce manuel d'utilisation ne le sont qu'à titre illustratif et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si les pièces illustrées ne sont pas incluses dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

**i** Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

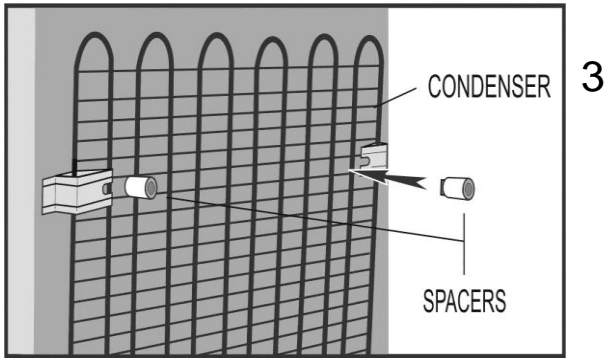
**i** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.

**i** Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут не соответствовать вашей модели. Некоторые компоненты, которые не входят в состав приобретенного вами изделия, используются в других моделях.

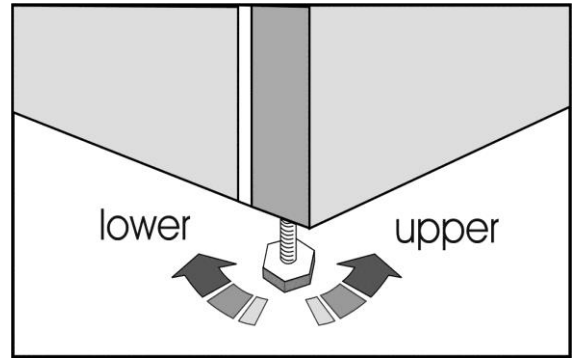
**i** Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, on vrijedi za ostale modele.



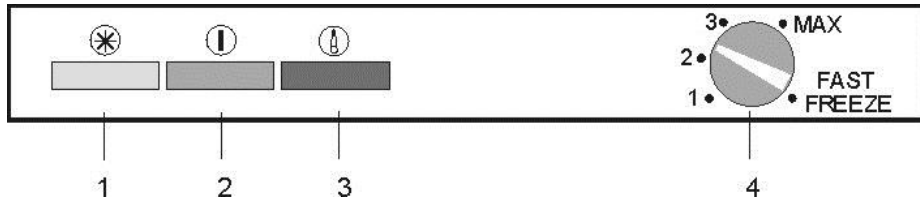
2



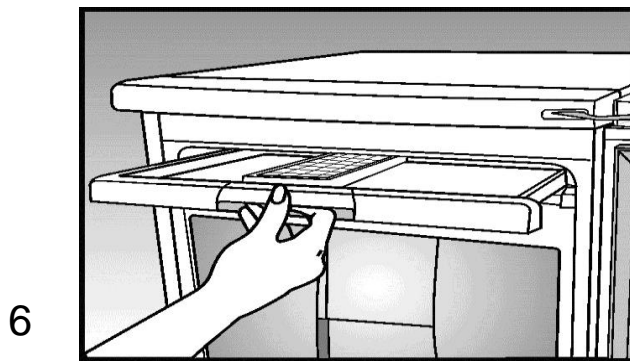
3



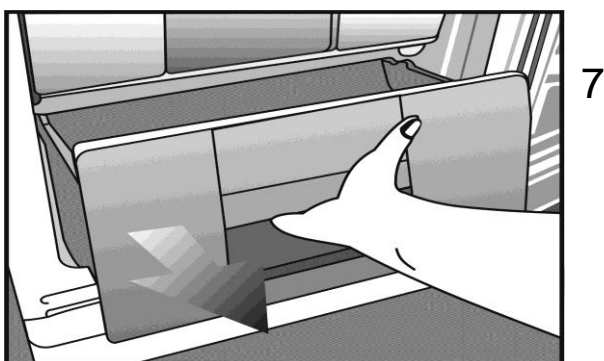
4



5



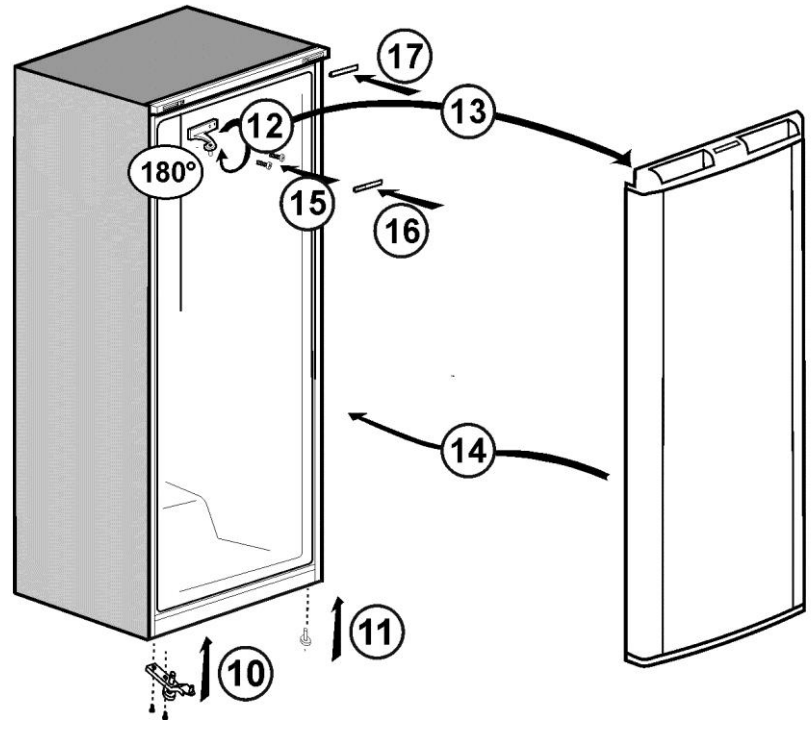
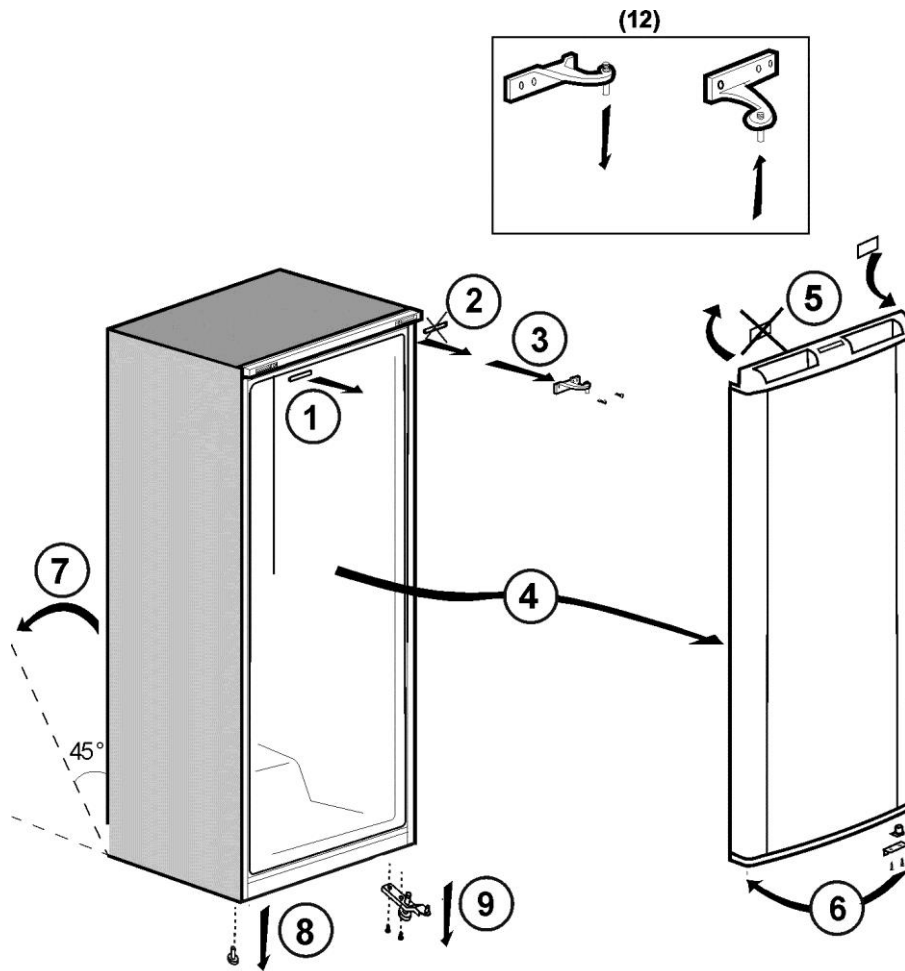
6



7



8





Вітаємо вас з придбанням високоякісного морозильника **ВЕКО**, що буде Вам служити тривалий час.

### **Безпека перш за все!**

Не вмикайте морозильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили морозильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 4 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий морозильник, и в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Морозильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого морозильника, не намагайтесь його спалити. В теплоізоляції морозильника використовуються займісті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий морозильник.

- Ми не рекомендуємо пользоваться морозильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.)

Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу морозильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка морозильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Оригінальні запасні частини будуть постачатися протягом 10 років з моменту придбання виробу.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

## Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині морозильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати морозильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці. Після встановлення приладу вилка має знаходитися у легкодоступному місці, щоб пристрій можна було від'єднати від мережі живлення.

### **Увага! Морозильник має бути заземлений.**

Ремонт електрообладнання мають виконувати тільки кваліфіковані фахівці. У разі пошкодження з'єднувального кабелю для усунення небезпеки його має замінити виробник або сервісний центр.

### **Увага!**

В системі охолодження морозильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення морозильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталося і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із морозильником не було джерел відкритого вогню добре провітрити приміщення

**УВАГА** - Не користуйтесь жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування морозильника та очищення морозильної камери від льоду.

**УВАГА** - Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

**УВАГА** - Не встановлюйте всередині морозильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником морозильника.

**УВАГА** - Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

## Інструкція з транспортування

1. Морозильник має транспортуватися лише у вертикальному стані. Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.
2. Якщо морозильник під час транспортування був розміщений горизонтально, їм не слід користуватися принаймні 4 години, щоб всі його системи прийшли до норми.
3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження морозильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.
4. Морозильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### **Важливе зауваження!**

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення морозильника и не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині морозильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.
- Не сідайте и не ставайте на морозильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити морозильник.
- Впевніться, що електричний провід не потрапив під морозильник під час і після переміщення морозильника, інакше його можна пошкодити.
- Не дозволяйте дітям грати з морозильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

## Інструкція зі встановлення.

1. Не ставте морозильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10°C вночі або, особливо, взимку, оскільки морозильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +43°C. За більш низької температури морозильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.
2. Не встановлюйте морозильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на агрегати морозильника. якщо ви змушені встановлювати морозильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань:

від кухонних плит 30 мм

від радіаторів опалення 300 мм

від морозильників 25мм

3. Намагайтесь, щоб навколо морозильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці морозильника для того, щоб забезпечити необхідну відстань між морозильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Морозильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення морозильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок морозильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу “Чищення морозильника і догляд за ним”, щоб підготувати морозильник до експлуатації.

## Регулювання температури

Регулювання температури в морозильнику здійснюється за допомогою ручки встановлення температури в морозильнику (**рекомендовані положення 2 або 3**).

Загалом це температура нижче  $-18^{\circ}\text{C}$ . Для одержання нижчих температур поверніть ручку термостата в бік позначки MAX.

Ми радимо Вам періодично перевіряти термометром чи зберігається всередині морозильника потрібна температура.

Показники термометра змінюються швидко, тому намагайтесь відмити температуру одразу ж, щойно дістанете термометр з морозильника.

Мы советуем Вам периодически Пам'ятайте, що при частому відчиненні дверцят холодне повітря виходить з морозильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте двері відчиненими і намагайтесь зачинити їх якомога швидше.

## Перед початком роботи

### Остання перевірка

Перед початком експлуатації морозильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення морозильника.

2. Всередині морозильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.

3. Морозильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі , “Чищення морозильника і догляд за ним”.

4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий.

### Зверніть увагу на те, що:

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.

6. Для заморожування свіжих продуктів використовуйте відділення, позначене 4 зірочками (рекомендовано другу полицю).

7. Не заморожуйте продукти одразу у великій кількості за один раз. Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко.

Тому не перевантажуйте морозильну камеру понад її потужність (див. таблицю «Технічні характеристики»). Для того щоб у морозильній камері встановилася найнижча температура, слід перевести регулятор температури в положення, відповідне режиму швидкого заморожування. Під час дії цього режиму світиться оранжевий індикатор.

8. Не завантажуйте морозильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром. (див. розділ «Регулювання температури»).

### Важливе зауваження

Морозильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів.

В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята морозильника.

Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 18 годин.

Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Панель управління морозильної камери (Рис. 5)

За допомогою панелі управління можна налаштувати температуру в морозильній камері. Вона має такі функції:

**1 – Оранжевий індикатор — режим швидкого заморожування ввімкнений**  
Якщо встановити регулятор температури в морозильній камері (4) у положення "FAST FREEZE" (Швидке заморожування), вмикається оранжевий індикатор (1), і морозильна камера починає працювати в режимі найнижчої температури. Цей режим діє протягом 50 годин, після чого оранжевий індикатор вимикається.

**2 - Зелена індикаторна лампочка - електроживлення під'єднане** (напруга)  
Загоряється при підключенні приладу до мережі живлення та світиться, поки джерело живлення доступне. Зелена індикаторна лампочка не надає інформацію про температуру всередині морозильної камери.

**3 - Червона індикаторна лампочка - сигналізація високої температури**  
**4 - Ручка регулювання температури**

**Сигналізація високої температури**  
Після першого увімкнення приладу сигналізація вимкнена протягом 12 годин (червона індикаторна лампочка не горить). По завершенні цього періоду червона індикаторна лампочка загоряється в таких випадках:

- якщо прилад перевантажено свіжими продуктами;
  - якщо дверцята помилково залишені відчиненими.
- Червона індикаторна лампочка світитиметься, поки прилад не досягне попередньої встановленої температури. Якщо червона індикаторна лампочка засвітилася, звертайтеся до авторизованої сервісної служби лише по завершенні доби.

### Важливе зауваження:

Температура всередині морозильника залежить від конкретних умов експлуатації: від того, де встановлено морозильник, яка температура у приміщенні, як часто

відчиняють дверцята морозильника, наскільки його завантажено свіжими продуктами. Для регулювання температури встановлюйте ручку термостату відповідно до цих умов. Якщо загоряється червона лампочка, не поспішайте викликати майстра. Зачекайте добу. Можливо, ви поклали надто багато свіжих продуктів одразу або надто довго були відчинені дверцята. Якщо це так, то за добу червона лампочка згасне.

## Режим швидкого замороження

Режим ШВИДКОГО ЗАМОРОЖУВАННЯ вмикається поворотом регулятора температури в положення "FAST FREEZE" (Швидке заморожування). Рекомендується вмикати режим швидкого заморожування за 24 години до завантаження продуктів, які потрібно швидко заморозити, в морозильну камеру. На час дії режиму швидкого заморожування в морозильній камері холодильника встановлюється найнижча можлива температура. Тривалість дії режиму швидкого заморожування — 50 години. Після закінчення дії цього режиму в холодильнику знову встановлюється нормальний режим, який відповідає положенню регулятора температури "3", навіть якщо регулятор все ще знаходиться в положенні "FAST FREEZE" (Швидке заморожування). Передбачена у приладі функція енергозбереження дає змогу автоматично вимкнути режим швидкого заморожування, якщо він не був вимкнений вручну. Наведена продуктивність холодильника по заморожуванню була визначена під час дії режиму швидкого заморожування.

## Зберігання заморожених продуктів

Морозильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, Заморожених промисловим способом, а Також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята морозильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 18 годин.

Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Заморожування свіжих продуктів

Будь ласка, дотримуйтеся наступних інструкцій для отримання найкращих результатів.

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко.

Якщо потрібно заморозити велику кількість свіжих продуктів, регулятор температури слід встановити в положення "FAST FREEZE" (Швидке заморожування) за 24 години до завантаження продуктів до морозильної камери.

Для заморожування максимально можливої кількості свіжих продуктів (відповідно до наведеної продуктивності по заморожуванню), рекомендується встановити регулятор температури в положення "FAST FREEZE" (Швидке заморожування) щонайменше за 24 години до завантаження продуктів. Майте на увазі, що не можна змішувати заморожені та свіжі продукти.

Продукти у невеликій кількості (до 0,5 кг) можна заморожувати, не використовуючи функцію швидкого заморожування.

Зверніть особливу увагу на те, що не можна змішувати вже заморожені та свіжі продукти.

## Заморожування льоду

(Рис. 6)

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення.

Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

## Загальні відомості

(Мал. 1)

1. Панель керування, індикація та настройка
2. Лоток заморозки льоду
3. Відділення швидкого замороження
4. Відділення для зберігання заморожених продуктів
5. Регульовані передня ніжки

## Розморожування морозильника

Будь ласка, розморожуйте морозильник принаймні 2 рази на рік, або коли на стінках утворюється надто багато льоду.

- Утворення льоду та наморозі – цілком нормальне явище.
- Лід, що утворюється на верхній стінці відділення для зберігання продуктів не заважає роботі морозильника.
- Рекомендується розморожувати морозильник, коли в ньому мало продуктів.
- Перед тим, як розморожувати морозильник, встановіть за допомогою термостату максимально низьку температуру, щоб якомога сильніше проморозити продукти, що зберігаються в морозильнику.
  - Вимкніть морозильник з електромережі, витягнувши провід з розетки.
  - Витягніть з морозильника продукти, загорніть їх у декілька шарів паперу і поставте в холодне місце.
  - Відчиніть дверцята морозильника і поставте всередину ємкість з теплою водою (не гарячою 80 °C).
- Ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами (на кшталт ножів або виделок) для видалення льоду.
- Ніколи не користуйтеся феном для сушіння волосся та іншими електронагрівальними приладами для розморожування морозильника.
- По закінченні розморожування вимийте морозильник зсередини як описано в розділі «Чистка морозильника та догляд за ним» (Мал. 7&8).

## Чищення морозильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати морозильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.
2. Ніколи не користуйтеся для чищення морозильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, миючими або поліруючими засобами.
3. Для чищення корпусу морозильника Користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.
4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити морозильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.
5. Якщо ви не збираєтесь користуватися морозильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими
6. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто, зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.
7. Пил, що збирається на змійовику конденсатора, розташованому в задній частині морозильника, принаймні раз на рік слід видаляти пилососом.
8. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.
9. Ніколи:
  - не чистіть морозильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
  - не піддавайте морозильник впливу високої температури;
  - не мийте, не протирайте і т.п. морозильник, використовуючи абразивні матеріали;
10. Регулярно розморозуйте морозильник, щоб видалити зайвий лід. Надмірно велика кількість льоду погано впливає на ефективність роботи морозильника.
11. Для того, щоб витягнути ящик, потягніть його на себе до кінця, трохи підніміть і витягніть зовсім.

## Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (Мал. 9).

### Що слід і чого не можна робити

- Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.
- Слід** - регулярно чистити і розморозувати морозильник (див. розділ «Розморозування»)
- Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.
- Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.
- Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.
- Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.
- Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.
- Слід** - запаковувати продукти в окремі пакети і підписувати їх. Тоді Ви зможете швидше знайти необхідні продукти і Вам не потрібно буде надто часто відчиняти дверцята, що дозволить економити електроенергію.
- Не слід** - залишати дверцята морозильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до значного утворення льоду.
- Не слід** - користуватись гострими або ріжучими предметами (на кшталт ножів або виделок) для видалення льоду.
- Не слід** - використовувати гострі або ріжучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.
- Не слід** - ставити до морозильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолонутися.

- Не слід** - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.
- Не слід** - зберігати в морозильнику отруйні або небезпечні речовини.  
Морозильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.
- Не слід** - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.
- Не слід** - вживати морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Ви можете обморозити губи.
- Не слід** - заморожувати газовані напої.
- Не слід** - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.
- Не слід** - діставати продукти з морозильника мокрими руками
- Не слід** - закривати кришку морозильника, не закривши кришку морозильної камери.

## Енергоспоживання

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід вийняти з неї висувні контейнери, крім нижнього, та кришки верхніх полиць. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли висувні контейнери, крім нижнього, та кришки верхніх полиць вийняті, й морозильна камера повністю завантажена.

### Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії


1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.

3. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.
4. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

### Вібрація й шум, які можуть виникати під час роботи приладу

1. У процесі роботи холодильника рівень шуму може підвищуватися.
  - Для підтримання температури у відділеннях на заданому рівні періодично вмикається компресор приладу. У момент запуску компресора шум підсилюється, а при вимиканні компресора чутно клацання.
  - Робочі характеристики приладу можуть змінюватися залежно від змін температури навколишнього середовища. Це нормальне явище.
2. Шум, схожий на звук рідини, що плетється чи розбризкується.
  - Причиною таких шумів є циркуляція холодоагенту в системі охолодження, що відповідає принципам роботи приладу.
3. Інші вібрації й шуми.
  - Рівень шуму й вібрації залежить від типу й якості підлоги, на якій встановлено прилад. Підлога має бути досить рівною і витримувати вагу приладу.
  - Джерелом шуму можуть бути предмети, які лежать на приладі. Такі предмети слід прибрати з приладу.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ТОВ «Беко Україна»,  
адреса: 01021, м. Київ,  
вул. Кловський узвіз,  
буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року. Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.



Nous vous félicitons d'avoir choisi un Appareil de qualité **BEKO**, conçu pour vous offrir de nombreuses années de service.

### ***La sécurité d'abord !***

Ne connectez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.

- Attendez au moins 4 heures avant de le brancher pour que l'huile du compresseur se stabilise s'il a été transporté couché.

- Si vous vous débarrassez d'un vieil appareil à ressort ou loquet intégré à la porte, prenez soin de le rendre hors de danger pour éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur.

- L'utilisation de cet appareil s'applique uniquement à l'usage prévu.

- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits existants.

- L'utilisation de cet appareil dans une pièce froide, non chauffée n'est pas recommandée. (garage, jardin d'hiver, annexe, abri, remise, etc.)

Afin d'obtenir le meilleur résultat possible et un fonctionnement sans encombres de votre appareil, veuillez lire ces instructions attentivement. Le non-respect de ces instructions pourrait annuler votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie.

Veuillez conserver ces instructions soigneusement à titre de référence pratique.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

**Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.**

**Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

### Conditions électriques

Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil correspondent à votre alimentation électrique.

La prise doit être accessible après l'installation afin de permettre le débranchement de l'appareil du secteur.

#### **Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.**

Les réparations de l'appareillage électrique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou le service clientèle afin d'écartier tout danger.

#### **ATTENTION !**

Cet appareil fonctionne avec du R600a, un gaz qui contribue à la protection de l'environnement mais qui est inflammable. Pendant le transport et l'installation du produit, veillez à ne pas endommager le système réfrigérant. Si le système réfrigérant est abîmé et qu'une fuite de gaz se produit, tenez l'appareil à l'écart des sources de flammes vives et aérer bien la pièce.

**AVERTISSEMENT** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT**- N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

**AVERTISSEMENT**- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT**- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

### Instructions de transport

1. L'appareil doit être transporté en position debout uniquement. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

2. Si l'appareil a été couché pendant le transport, il ne doit pas être mis en service pendant au moins 4 heures pour permettre au système de se stabiliser.

3. Le non-respect des instructions ci-dessus pourrait endommager l'appareil et ne saurait engager la responsabilité du fabricant.

4. L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

#### **Important !**

- Lors du nettoyage/déplacement de l'appareil, prenez soin de ne pas toucher les câbles métalliques du condenseur au dos de l'appareil, cela pouvant occasionner des blessures aux doigts et aux mains.
- N'essayez pas de vous asseoir ou de vous monter sur l'appareil, celui-ci n'étant pas prévu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé sous l'appareil pendant et après son déplacement car cela pourrait endommager le câble.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes.

### Instructions d'installation

1. N'installez pas votre appareil dans une pièce dont la température peut descendre en dessous de 10 degrés Celsius (50 degrés Fahrenheit) la nuit et/ou particulièrement en hiver. En effet, il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +10 et +43 degrés Celsius (50 et 109 degrés Fahrenheit). En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

2. Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou à la lumière directe du soleil, car cela entraînerait un effort supplémentaire des fonctions de l'appareil. S'il est installé à côté d'une source de chaleur ou d'un congélateur, respectez les dégagements latéraux minimum suivants :

- des Cuisinières 30 mm
- des Radiateurs 300 mm
- des Congélateurs 25 mm

3. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement (**figure 2**).
- Placez la grille d'aération au dos de votre réfrigérateur pour établir la distance nécessaire entre le réfrigérateur et le mur (**figure 3**).
4. L'appareil doit être posé sur une surface lisse. Les deux pieds avant peuvent se régler si nécessaire. Pour s'assurer que votre appareil est à niveau, ajustez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Le réglage approprié des pieds évite les vibrations excessives et le bruit (**figure 4**).
5. Référez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour préparer votre appareil à l'emploi.

### **Commande de température et réglage**

La température du congélateur dépend de la position du bouton de réglage de la température du congélateur (**il est recommandé de le placer sur 2 ou 3**). Généralement, cette température est inférieure à -18°C. Vous pouvez obtenir des températures plus basses en ajustant la commande du thermostat dans la direction de la Position MAX.

Nous vous conseillons de vérifier la température avec un thermomètre pour s'assurer que les compartiments de conservation soient maintenus à la température souhaitée. Pensez à lire la température sur le thermomètre immédiatement comme elle montera très rapidement après l'avoir sorti du congélateur. Veuillez vous rappeler que l'air froid s'échappe et la température interne monte à chaque ouverture de la porte. Ne laissez donc jamais la porte ouverte et assurez-vous de la fermer immédiatement après avoir introduit ou sorti des denrées.

### **Avant l'utilisation**

#### **Vérification finale**

Avant de commencer à utiliser le congélateur, vérifiez que :

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.

### **Avant l'utilisation**

#### **Vérification finale**

Avant de commencer à utiliser le congélateur, vérifiez que :

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.
2. L'intérieur est sec et l'air peut circuler librement derrière l'appareil.
3. L'intérieur est propre comme l'indique la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
4. La prise de l'appareil est branchée à la prise murale et le courant passe. Évitez une coupure accidentelle en collant du ruban adhésif sur la prise.

#### **Et notez que :**

5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.

6. Pour congeler les produits frais, utilisez le compartiment indiqué par 4 étoiles (il est recommandé de le placer sur le second tiroir).

7. N'introduisez pas une trop grande quantité de denrées dans le congélateur à la fois. La qualité des denrées est bien préservée si elles sont entièrement congelées aussi rapidement que possible. Il est donc conseillé de ne pas dépasser le pouvoir de congélation de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique. Le thermostat doit être réglé de façon à obtenir la température la plus basse dans le congélateur, le bouton de congélation rapide doit être activé et le témoin jaune doit clignoter.

8. Ne remplissez pas l'appareil immédiatement après l'avoir branché. Attendez que la bonne température de conservation soit atteinte. Nous vous conseillons de vérifier la température à l'aide d'un thermomètre précis (voir Commande de Température et Réglage).

#### **Remarque importante :**

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les denrées surgelées ne devraient pas s'abîmer si la coupure dure moins de 18 heures. Si la panne dure plus longtemps, inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congélez-les à nouveau.

## **Bandeau de commande du congélateur Figure 5**

Le bandeau de commande contrôle la température du congélateur et dispose des fonctions suivantes :

### **1 - LED orange - Congélation rapide active**

Lorsque vous tournez la molette de réglage de la température du congélateur en position "CONGÉLATION RAPIDE" (bouton 4), le LED orange (1) s'éclairera et l'appareil fonctionnera avec la température la plus basse. Le LED s'éteindra après 50 heures de fonctionnement de l'appareil en mode basse température.

### **2 - LED verte - alimentation (tension)**

S'allume lorsque l'appareil est connecté au secteur et reste allumé tant qu'il est alimenté en électricité. La LED verte ne fournit aucune information sur la température à l'intérieur du congélateur.

### **3 - LED rouge – Alarme de température élevée**

### **4 - Bouton de réglage de fonctionnement**

#### **Alarme de température élevée**

Lorsque l'appareil a été allumé pour la première fois, l'alarme n'est pas active pendant 12 heures (la LED rouge est éteinte). Après cette période, la LED rouge peut s'allumer dans les cas suivants :

- Si l'appareil est surchargé de produits frais.
- Si la porte a été laissée ouverte par mégarde.

Dans ces cas, la LED rouge restera allumée jusqu'à ce que l'appareil atteigne la température prédéfinie.

Si la LED rouge est allumée, attendez 24 heures avant de contacter le service après vente agréé.

#### **Important :**

Les températures obtenues peuvent varier selon les conditions d'utilisation de l'appareil : emplacement, température ambiante, fréquence d'ouverture de la porte, quantité de denrées introduites. Le réglage de la température sera modifié en fonction de ces conditions.

## **Fonction de congélation rapide**

Pour activer la fonction CONGÉLATION RAPIDE, veuillez positionner la molette de réglage de la température sur le mode "CONGÉLATION RAPIDE". Il est conseillé de ranger les aliments dont vous souhaitez une congélation rapide dans le compartiment de votre congélateur, 24 heures après que la fonction congélation rapide ait été activée. Aussi longtemps que la fonction congélation rapide est activée, votre réfrigérateur fonctionnera en mode température minimum pour le congélateur. La fonction congélation rapide dure 50 heures maximum. Une fois le processus achevé, votre réfrigérateur fonctionnera à nouveau sur un mode normal, avec un réglage de la température sur 3, et ce, même si la molette est toujours positionnée sur "CONGÉLATION RAPIDE". Cette approche d'écoconception a l'avantage d'économiser de l'énergie, au cas où vous omettriez de désactiver la fonction de congélation rapide. La capacité de congélation de votre réfrigérateur est mesurée et déclarée lorsque la fonction de congélation rapide est active.

## **Conservation des denrées surgelées**

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme d'aliments surgelés du commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les denrées surgelées ne devraient pas s'abîmer si la coupure dure moins de 18 heures. Si la coupure est plus longue, inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

## **Congeler les produits frais**

Veillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats.

Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible.

Si vous vous apprêtez à congeler de grandes quantités de produits frais, positionnez le bouton de réglage sur le mode CONGÉLATION RAPIDE, 24 heures avant de ranger les produits frais dans le compartiment de congélation rapide.

Nous vous recommandons fortement de laisser la touche de congélation sur la position CONGÉLATION RAPIDE pendant au moins 24 heures pour congeler un volume maximal de produits frais correspondant au pouvoir de congélation stipulé. Faites très attention de ne pas mélanger les produits congelés avec les produits frais.

De petites quantités de nourriture ne dépassant pas 0,5 kg (1 lb) peuvent être congelées sans la fonction de congélation rapide.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

## **Fabrication de glaçons (Figure 6)**

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux  $\frac{3}{4}$  et introduisez les dans le congélateur. Dégagez les bacs à glaçons à l'aide du manche d'une cuillère ou outil similaire, n'utilisez jamais d'objets tranchants tels que des couteaux ou fourchettes.

## **Apprendre à connaître votre appareil (Figure 1)**

- 1 - Bandeau de commande, affichage et réglage
- 2 - Bac à glaçons et support
- 3 - Compartiment de congélation rapide
- 4 - Compartiment de conservation des denrées surgelées
- 5 - Pieds avant réglables

## **Dégivrage**

Veillez dégivrer le compartiment congélateur au moins deux fois par an ou lorsque la couche de glace est trop épaisse.

- La formation de glace est un phénomène normal.
- La formation de glace, notamment dans le compartiment supérieur, est normale et n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.
- Il est conseillé de dégivrer l'appareil lorsque la quantité de denrées surgelées n'est pas trop importante.
- Avant de procéder au dégivrage, réglez la commande du thermostat sur la position maximale de façon à bien congeler les denrées. Au cours de cette période, la température dans le réfrigérateur ne doit pas être trop basse.
  - Débranchez l'appareil
  - Sortez les denrées surgelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans un endroit frais.
  - Laissez la porte ouverte pour accélérer le dégivrage et introduisez des récipients d'eau chaude (80°C maximum).

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever le givre.

N'utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer.

Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur

**(Figure 7 et 8).**

### **Nettoyage et entretien**

1. Avant de procéder au nettoyage, veuillez déconnecter le réfrigérateur et débrancher la prise d'alimentation.
2. N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants ni de substances abrasives, savon, produit de nettoyage domestique, détergent ou cirage pour le nettoyer.
3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon.
4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.
5. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
6. Il est recommandé de polir les parties métalliques de votre appareil (extérieur de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) pour protéger la surface peinte de qualité supérieure.
7. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'un aspirateur.
8. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.
9. Ne jamais :
  - Nettoyer l'appareil au moyen d'un produit inadapté, à base de pétrole par exemple.
  - L'exposer à de hautes températures en aucune façon.
  - Récuser, frotter etc. avec un matériau abrasif.
10. Le dépôt excessif de glace doit être enlevé régulièrement. Une couche de glace trop épaisse diminuera les résultats du congélateur.
11. Pour sortir un tiroir, tirez-le vers vous autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

### **Repositionnement de la porte**

Procédez dans l'ordre numérique (**figure 9**).

### **À faire / À éviter**

- À faire-** Inspecter le contenu du congélateur à intervalles réguliers.
- À faire-** Nettoyer et dégivrer votre appareil régulièrement (voir « Dégivrage »).
- À faire-** Conserver les denrées pendant une durée aussi courte que possible et respecter les « dates limite de conservation » et « dates limite de consommation ».
- À faire-** Stocker les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur les emballages.
- À faire-** Toujours Sélectionner des produits frais de bonne qualité et veiller à les nettoyer soigneusement avant de les congeler.
- À faire-** Préparer de petites portions de produits frais à congeler pour permettre une congélation rapide.
- À faire-** Emballer les produits surgelés juste après les avoir achetés et les mettre au congélateur dès que possible.
- À faire-** Répartir les denrées dans les compartiments et remplir la carte du contenu. Cela vous permettra de trouver les aliments rapidement et d'éviter d'ouvrir la porte trop longtemps, ce qui économisera de l'électricité.

- À éviter-** Laisser la porte ouverte pendant une durée prolongée car cela augmentera le coût de fonctionnement de l'appareil et entraînera un dépôt excessif de glace.
- À éviter-** Utiliser des objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.
- À éviter-** Introduire des aliments chauds dans l'appareil. Le laisser refroidir au préalable.
- À éviter-** Mettre des bouteilles remplies de liquide ou cannettes fermées hermétiquement contenant des liquides gazeux au congélateur car elles pourraient éclater.
- À éviter-** Conserver des substances toxiques ou dangereuses dans l'appareil. Ce dernier a été conçu pour la conservation de denrées alimentaires uniquement.
- À éviter-** Dépasser le pouvoir de congélation maximal lors de la congélation de produits frais.
- À éviter-** Consommer de la glace et des bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La basse température peut provoquer des brûlures aux lèvres.
- À éviter-** Congeler des boissons gazeuses.
- À éviter-** Conserver un produit congelé qui a été dégelé ; il doit être consommé sous 24 heures ou bien cuit puis recongelé.
- À éviter-** Sortir des produits du congélateur avec les mains mouillées.
- À éviter-** Fermer la porte avant de remettre le couvercle du compartiment congélation rapide en place.

### **Diagnostic**

Si l'appareil ne fonctionne pas quand il est branché, vérifiez :

- Que la prise de l'appareil est branchée correctement à la prise murale et que le courant passe (pour vérifier l'alimentation à la prise murale, branchez un autre appareil)
- Si le fusible a sauté/le disjoncteur s'est déclenché/l'interrupteur du réseau d'alimentation est éteint.
- Que la commande de température soit réglée correctement.
- Que la nouvelle prise soit montée correctement si vous avez changé la prise moulée intégrée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus, contactez le fournisseur qui vous a vendu le produit.

Veuillez vous assurer d'avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus car vous serez facturés si aucun défaut n'est détecté.

### Consommation énergétique

Vous pouvez conserver le maximum d'aliments congelés sans recourir aux couvercles de l'étagère supérieure, ni aux tiroirs du congélateur.

La consommation énergétique de votre appareil est enclenchée alors que le compartiment du congélateur est entièrement chargé sans utiliser les couvercles de l'étagère supérieure, ni les tiroirs.

### Conseil pratique concernant la réduction de la consommation électrique

1. Veillez à ce que l'appareil se trouve dans un espace bien aéré, loin d'une éventuelle source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Parallèlement, le choix de l'emplacement de l'appareil doit se faire de façon à éviter qu'il se trouve exposé aux rayons directs du soleil.
2. Veillez à ce que les denrées déjà réfrigérées/congelées au moment de leur achat soient introduites dans l'appareil le plus tôt possible, surtout pendant l'été. Nous vous conseillons d'utiliser des sacs à isolation thermique pour conserver vos denrées d'un réfrigérateur/congélateur à un autre.
3. Nous vous recommandons d'ouvrir la porte de la machine le moins de fois possible.
4. Évitez de laisser inutilement la porte de l'appareil ouverte et veillez à ce que celle-ci soit bien fermée après chaque ouverture.

### Informations concernant les bruits et les vibrations susceptibles de se produire pendant le fonctionnement de l'appareil

1. Les bruits peuvent augmenter pendant le fonctionnement de l'appareil.
  - Afin de maintenir les températures au niveau de la valeur réglée, le compresseur de l'appareil démarre de manière périodique. Les bruits émis par le compresseur deviennent plus importants lorsqu'ils commencent et un clic se fait entendre au moment où ils s'arrêtent.
  - Les fonctions de performance et de fonctionnement de l'appareil peuvent varier en fonction des modifications de la température et de l'environnement ambiant. Ces phénomènes sont tout à fait normaux.
2. Bruits semblables à ceux d'un écoulement ou d'une vaporisation de liquide
  - Ces bruits sont provoqués par l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du circuit de l'appareil et sont en conformité avec le principe de fonctionnement de l'appareil.
3. Autres vibrations et bruits.
  - Le niveau de bruits et de vibrations peut être provoqué par le type et l'aspect du sol sur lequel l'appareil est installé. Assurez-vous que le sol sur lequel l'appareil est installé est à niveau et peut supporter le poids de l'appareil (flexible).
  - Une autre source de bruits et de vibrations peut être constituée par les objets placés sur l'appareil. Ces objets doivent en effet être posés ailleurs que sur l'appareil.

### Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines **BEKO**-Qualitätsgerätes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

### ***Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit***

Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen entfernt wurden.

- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kompressoröl setzen kann.
- Wenn Sie ein altes Gerät mit einem Schloss oder Sperrklinke an der Türe ausrangieren, stellen Sie sicher, dass Kinder nicht eventuell in das Gerät klettern und eingeschlossen werden können.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck genutzt werden.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei). Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und -einrichtungen.
- Wir raten von einer Nutzung dieses Geräts in unbeheizten und kalten Räumen ab. (z. B. in Garagen, Kühlhäusern, Anbauten, Lagerhäusern, Außengebäuden, usw.)

Um eine bestmögliche Leistung und einen problemlosen Betrieb Ihres Gerätes zu gewährleisten, ist es sehr wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und das Gerät entsprechend bedienen. Tun Sie dies nicht, können Sie Ihr Anrecht auf kostenlosen Service während der Garantiezeit verlieren.

Bitte verwahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

**Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**

## Elektrischer Anschluss

Ehe Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, kontrollieren Sie bitte, ob die auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes angegebene Spannung und Frequenz mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmt. Der Stecker muss auch nach der Installation stets zugänglich bleiben, damit das Gerät jederzeit von der Stromversorgung getrennt werden kann.

**Warnung! Dieses Gerät muss geerdet werden.**

Der Stecker muss auch nach der Installation stets zugänglich bleiben, damit das Gerät jederzeit von der Stromversorgung getrennt werden kann.

### **ACHTUNG!**

Dieses Gerät arbeitet mit R 600a, welches ein umweltfreundliches, aber brennbares Gas ist. Während des Transports und der Aufstellung des Geräts muss darauf geachtet werden, dass das Kühlsystem nicht beschädigt wird. Wenn das Kühlsystem beschädigt wird und Gas aus dem System austritt, halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern und lüften Sie den Raum für einige Zeit.

**WARNUNG-** Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel um den Abtauprozess zu beschleunigen.

**WARNUNG-** Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.

**WARNUNG -** Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich ihres Geräts nur vom Hersteller empfohlene elektrische Geräte.

**WARNUNG -** Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Transporthinweise

1. Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden. Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben.

2. Wenn das Gerät in einer horizontalen Lage transportiert wurde, darf es erst 4 Stunden nach Aufstellung in Betrieb genommen werden, um dem System die Möglichkeit zur Stabilisierung zu geben.

3. Bei Nichteinhaltung der obigen Hinweise können Schäden am Gerät auftreten, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

4. Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

### **Wichtig!**

- Achten Sie darauf, nicht die Unterseite der metallischen Kondensatordrähte an der Rückseite des Geräts zu berühren, wenn Sie das Gerät reinigen oder bewegen, da Sie sich Finger und Hände verletzen könnten.
- Versuchen Sie nicht auf dem Gerät zu sitzen oder zu stehen, es ist nicht für eine solche Verwendung ausgerichtet. Sie könnten sich verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während oder nach einem Ortswechsel nicht auf dem Stromkabel steht, da sonst das Kabel beschädigt werden könnte.
- Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder den Gerätekontrollen zu spielen.

## Aufstellen des Gerätes

1. Stellen Sie das Gerät nicht in Räumen auf, in welchen die Raumtemperatur während der Nacht oder speziell im Winter unter 10°C fallen könnte, da es darauf ausgerichtet ist, bei Umgebungstemperaturen von +10 bis +43°C zu arbeiten. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizungen oder an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung auf, da dies eine zusätzliche Belastung für das Gerät bedeutet. Bei Aufstellung neben Wärme- oder Kältequellen halten Sie die nachfolgend angegebenen Mindestseitenabstände ein:

- Von Kochherden: 30 mm
- Von Heizungen: 300 mm
- Von Kühlgeräten: 25 mm

3. Stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren (**Stück 2**).
- Legen Sie die hintere Kühlklappe an die Rückseite ihres Kühlschranks an um so die Entfernung zwischen Kühlschrank und Mauer festzulegen (**Stück 3**).
4. Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche stehen. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf adjustiert werden. Um Sicherzustellen, dass ihr Gerät gerade steht, adjustieren Sie die beiden Füße an der Frontseite im Uhrzeigersinn oder gegen diesen, bis ein guter Bodenkontakt gegeben ist. Eine korrekte Einstellung der Füße verhindert starke Vibrationen und Geräusche (**Stück 4**).
5. Zur Vorbereitung ihres Geräts auf die Benutzung lesen Sie den Abschnitt "Reinigung und Pflege".

### **Temperaturkontrolle und -Einstellung**

Die Temperatur des Tiefkühlbereiches wird durch die Gefriertemperaturtaste beeinflusst; **wir empfehlen die Positionen 2 oder 3**. Diese Temperatur liegt generell unter  $-18\text{ °C}$ . Sie können noch tiefere Temperaturen erreichen, indem Sie den Thermostatknopf zur Position MAX. hin drehen. Wir empfehlen, die Temperatur mit einem Thermometer zu überprüfen – so können Sie sicher sein, dass in den Ablagen die gewünschte Temperatur herrscht. Denken Sie daran, das Thermometer sofort abzulesen, da die angezeigte Temperatur sehr schnell ansteigt, sobald Sie das Thermometer aus dem Kühlgerät nehmen. Bitte vergessen Sie nicht, dass bei jedem Öffnen der Tür kalte Luft aus dem Inneren entweicht und dadurch die Temperatur im Gerät ansteigt. Lassen Sie die Tür daher nie offen stehen und schließen Sie sie sofort wieder, nachdem Sie Lebensmittel hineingestellt oder herausgenommen haben.

### **Vor der Inbetriebnahme**

#### **Endkontrolle**

Ehe Sie Ihr Kühlgerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, dass:

1. Die Füße zwecks perfektem Stand adjustiert wurden.
2. Der Innenraum trocken ist und die Luft an der Rückseite frei zirkulieren kann.
3. Der Innenraum entsprechend der Hinweise im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ gereinigt wurde.
4. Der Stecker in die Steckdose eingesteckt wurde und der Strom eingeschaltet ist. Geben Sie Acht, das Gerät nicht aus Versehen durch Überkleben des Schalters auszuschalten.

#### **Und beachten Sie, dass:**

5. Sie ein Geräusch hören, wenn sich der Kompressor einschaltet. Auch die im Kühlsystem befindlichen Flüssigkeiten und Gase können Geräusche verursachen, egal, ob der Kompressor läuft oder nicht. Dies ist völlig normal.
6. Zum Einfrieren frischer Lebensmittel benutzen Sie das mit vier Sternen gekennzeichnete Fach; wir empfehlen die zweite Ablage.
7. Geben Sie nicht zu viele Lebensmittel gleichzeitig in das Gefriergerät. Die Qualität der Lebensmittel bleibt am besten erhalten, wenn sie in möglichst kurzer Zeit tiefgefroren werden. Daher sollten Sie darauf achten, die im Datenblatt zum Gerät angegebene Gefrierkapazität nicht zu überschreiten. Das Thermostat sollte auf die geringste Innentemperatur eingestellt, die Schnellgefriertaste gedrückt werden – die gelbe Leuchte leuchtet auf.
8. Beladen Sie das Gerät nicht gleich nach dem Einschalten. Warten Sie, bis die richtige Lagerungstemperatur erreicht ist. Wir empfehlen, die Temperatur mit einem präzisen Thermometer zu kontrollieren (siehe „Temperaturkontrolle und -Einstellung“).

**Wichtiger Hinweis:**

Bei Stromausfall halten Sie die Gerätetür geschlossen. Gefrorene Lebensmittel sollten keinen Schaden nehmen, wenn der Ausfall nicht länger als 18 Stunden andauert. Falls der Ausfall länger andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

**Tiefkühlbereich-Bedienfeld**  
**Abbildung 5**

Über das Bedienfeld stellen Sie die Tiefkühltemperatur ein; es bietet noch einige weitere Funktionen:

**1 - Orange LED – Schnellgefrieren läuft**

Wenn Sie den Temperatureinstellknopf (4) auf die Schnellgefrieren-Position einstellen, leuchtet die orange LED (1) auf, das Gerät erreicht die geringstmögliche Temperatur. Nach 50 Stunden Betrieb bei geringster Temperatur erlischt die orange LED.

**2 - Grüne LED - Stromversorgung hergestellt**

Leuchtet, solange das Gerät mit Strom versorgt wird. Die grüne LED informiert nicht über die Innentemperatur.

**3 - Rote LED - Hochtemperaturalarm****4 - Temperatureinstelltaste****Hochtemperaturalarm**

In den ersten 12 Stunden nach dem Einschalten wird dieser Alarm nicht ausgelöst. Nach Ablauf dieser Zeit kann die rote LED in folgenden Fällen aufleuchten:

- Falls das Gerät mit frischen Lebensmitteln überladen wurde.
- Falls die Tür offen gelassen wurde.

In diesen Fällen leuchtet die rote LED, bis die vorgegebene Temperatur wieder erreicht ist. Falls die rote LED leuchten sollte, warten Sie bitte erst 24 Stunden ab, bevor Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden.

**Wichtig:**

Je nach Einsatzbedingungen des Gerätes kann die Innentemperatur gewissen Schwankungen unterworfen sein:

Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens, Menge eingelagerter Lebensmittel. Die Temperatur wird entsprechend dieser Bedingungen nachgeregelt.

Falls die rote LED leuchten sollte, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden.

Das Aufleuchten der LED kann dadurch verursacht worden sein, dass warme Speisen in das Kühlgerät gestellt wurden und/oder die Tür offen gelassen wurde.

Nach weiteren 24 Stunden Betrieb sollte die Warnung vor zu hoher Innentemperatur (rote LED) erlöschen.

**Schnellgefrierfunktion**

Zum Einschalten der Schnellgefrierfunktion stellen Sie den Temperatureinstellknopf auf die Schnellgefrieren-Position. Wir empfehlen, Lebensmittel 24 Stunden nach Einschalten der Schnellgefrierfunktion in das Gefrierfach zu geben. Wenn die Schnellgefrierfunktion aktiv ist, arbeitet Ihr Kühlgerät mit der geringstmöglichen Gefrierfachtemperatur. Die Schnellgefrierfunktion arbeitet 50 Stunden lang. Anschließend kehrt das Kühlgerät wieder zum Normalbetrieb mit der Temperatureinstellung 3 zurück; auch dann, wenn sich der Knopf noch in der Schnellgefrieren-Position befindet. Diese Funktion spart Energie, falls die Schnellgefrierfunktion aus jeglichen Gründen nicht abgeschaltet wird. Die Kühlungsleistung Ihres Kühlgerätes wurde bei aktiver Schnellgefrierfunktion ermittelt.

**Lagerung von Tiefkühlkost**

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren.

Bei Stromausfall nicht die Külschranktür öffnen. Tiefgekühlte Lebensmittel sollten von Stromausfällen von weniger als 18 Stunden nicht in Mitleidenschaft gezogen werden. Sollte der Stromausfall länger dauern, sollten die Lebensmittel überprüft werden und entweder sofort verzehrt oder gekocht und danach wieder eingefroren werden.

### ***Frische Lebensmittel tiefkühlen***

Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen, um beste Resultate zu erzielen.

Frieren Sie nicht zu große Mengen auf einmal ein. Die Qualität der Lebensmittel bleibt am besten erhalten, wenn sie so schnell wie möglich bis in den Kern tiefgekühlt werden. Wenn Sie größere Mengen frischer Lebensmittel auf einmal einfrieren möchten, stellen Sie den Einstellungsknopf 24 Stunden, bevor Sie die Lebensmittel in das Schnellgefrierfach geben, auf Schnellgefrieren ein.

Wir empfehlen dringend, die Schnellgefrierfunktion mindestens 24 Stunden lang eingeschaltet zu belassen – so können Sie die maximale Menge an Gefriergut verarbeiten. Achten Sie besonders darauf, tiefgekühlte und frische Speisen nicht zu vermischen. Geringe Lebensmittelmengen bis 500 g können auch ohne Schnellgefrieren eingefroren werden. Achten Sie besonders darauf, bereits tiefgekühlte und frische Speisen nicht zu vermischen.

### ***Herstellung von Eiswürfeln*** (Abbildung 6)

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Lösen Sie angefrorene Schalen mit einem Löffelstil oder einem ähnlichen Hilfsmittel; verwenden Sie niemals Gegenstände mit scharfen Kanten wie Messer oder Gabeln.

### ***Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen*** (Abbildung 1)

- 1 - Bedienfeld, Anzeige und Einstellung
- 2 - Eiswürfelschalenhalter und Eiswürfelschale
- 3 - Schnellgefrierfach
- 4 - Fächer zur Lagerung gefrorener Lebensmittel
- 5 - Einstellbare Füße an der Frontseite

### ***Abtauen***

Bitte tauen Sie das Gefrierfach mindestens zweimal pro Jahr ab - oder spätestens dann, wenn die Eisschicht zu dick werden sollte.

- Eisansammlungen sind völlig normal.
- Die Ansammlung von Eis (insbesondere an der Oberseite des Gefrierfachs) ist vollkommen normal und beeinflusst den Betrieb des Gerätes nicht.
- Wir empfehlen, das Gerät abzutauen, wenn sich nur geringe Mengen an Lebensmitteln im Inneren befinden.
- Bevor Sie mit dem Abtauen beginnen, stellen Sie den Temperaturregler auf maximale Kühlleistung ein, damit die Lebensmittel im Inneren gut durchgefroren werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker
- Nehmen Sie die gefrorenen Lebensmittel heraus, verpacken Sie diese in einige Lagen Papier und lagern Sie diese an einem kühlen Ort.
- Zum schnellen Abtauen lassen Sie die Tür offen stehen und stellen Gefäße mit warmem Wasser (maximal 80 °C) in das Gerät. Verwenden Sie niemals spitze oder scharfe Gegenstände (wie Messer oder Gabeln) zum Entfernen der Eisschicht. Verwenden Sie niemals Haartrockner, elektrische Heizgeräte oder ähnliches zum Beschleunigen des Abtauvorgangs. Wenn der Abtauvorgang abgeschlossen ist, trocknen Sie den Innenraum gründlich und schließen dann die Tür.

**(Abbildungen 7 und 8)**

## Reinigung und Pflege

1. Wir empfehlen, das Gerät an der Steckdose auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen, ehe Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe Gegenstände, Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, Waschmittel oder Wachspolituren.
3. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit lauwarmem Wasser, wischen Sie die Flächen danach trocken.
4. Zur Reinigung des Innenraums verwenden Sie ein feuchtes Tuch, das Sie in eine Lösung aus 1 Teelöffel Natron und einem halben Liter Wasser getaucht und ausgewrungen haben. Nach dem Reinigen wischen Sie den Innenraum trocken.
5. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es ab, nehmen alle Lebensmittel heraus, reinigen das Gerät und lassen die Tür geöffnet.
6. Wir empfehlen, die Metallteile des Geräts (wie Türbeschläge, Außenwände) mit einem Silikonwachs (Autowachs) zu polieren um den Lack zu schützen.
7. Der Staub, der sich auf dem Kondensator an der Rückseite des Geräts ansammelt, sollte einmal jährlich mit dem Staubsauger entfernt werden.
8. Kontrollieren Sie die Türdichtungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass diese sauber und frei von Speiseresten sind.
9. Niemals:
  - Das Gerät mit ungeeigneten Mitteln reinigen, z. B. mit Reinigern auf Petroleum- oder Benzinbasis.
  - Hohen Temperaturen aussetzen
  - Scheuern, schrubben etc. mit Scheuermitteln
10. Größere Eisansammlungen sollten regelmäßig entfernt werden. Starke Eisansammlungen beeinträchtigen die Leistung des Kühlgerätes.
11. Um eine Lade zu entfernen, ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, heben sie etwas an und ziehen sie dann komplett heraus.

## Wichtige Hinweise – bitte beachten!

- Ja:** Überprüfen Sie den Inhalt Ihres Kühlgerätes regelmäßig.
- Ja:** Reinigen und tauen Sie ihr Gerät regelmäßig ab (lesen Sie dazu den Abschnitt „Abtauen“)
- Ja:** Lagern Sie die Lebensmittel so kurz wie möglich und halten Sie sich an Angaben wie „Verwendbar bis“ oder an das Mindesthaltbarkeitsdatum.
- Ja:** Lagern Sie handelsübliche Tiefkühlspeisen entsprechend der Hinweise auf der Verpackung.
- Ja:** Wählen Sie immer qualitativ hochwertige, frische Ware und stellen Sie sicher, dass diese komplett sauber ist, ehe Sie sie tiefkühlen.
- Ja:** Bereiten Sie frische Speisen, die Sie tiefkühlen möchten, in kleinen Portionen vor, damit die Lebensmittel möglichst schnell eingefroren werden können.
- Ja:** Wickeln Sie Tiefkühlkost sofort nach dem Kauf gut ein und geben Sie diese so schnell wie möglich in Ihr Kühlgerät.
- Ja:** Verteilen Sie Lebensmittel auf die einzelnen Fächer und füllen Sie die Inhaltskarte aus. Dadurch finden Sie Lebensmittel schnell wieder und müssen die Tür nicht lange geöffnet halten – das spart Energie.
- NEIN:** Tür lange geöffnet halten. Dies verteuert den Betrieb des Gerätes und trägt außerdem zu vermehrter Eisbildung bei.
- NEIN:** Eisschicht mit ungeeigneten Objekten wie Messern oder Gabeln entfernen.
- NEIN:** Heiße Speisen in das Gerät stellen. Lassen Sie diese zuerst auskühlen.
- NEIN:** Mit Flüssigkeiten gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Behälter mit kohlenensäurehaltigem Inhalt in den Tiefkühler legen – sie könnten platzen.
- NEIN:** Giftige und andere gefährliche Substanzen im Gerät lagern. Es ist nur auf die Lagerung von Lebensmitteln ausgerichtet.

- NEIN:** Überschreitung der maximalen Tiefkühlmenge beim Einfrieren frischer Lebensmittel.
- NEIN:** Kindern Eiscreme und Wassereis direkt aus dem Gefrierfach geben. Die sehr niedrige Temperatur kann zu Erfrierungen der Lippen führen.
- NEIN:** Kohlensäurehaltige Getränke tiefkühlen.
- NEIN:** Tiefkühlware, die bereits angetaut ist, wieder einfrieren; diese sollte innerhalb von 24 Stunden entweder verzehrt, oder gekocht und danach wieder eingefroren werden.
- NEIN:** Gegenstände mit nassen Händen aus dem Tiefkühler nehmen.
- NEIN:** Tür schließen, bevor das Schnellgefrierfach richtig verschlossen wurde.

### **Problemlösung**

Wenn das Gerät nicht arbeitet, obwohl es eingeschaltet ist, kontrollieren Sie:

- Ob der Stecker richtig in der Steckdose steckt und die Stromzufuhr eingeschaltet ist. (Um die Stromzufuhr in der Steckdose zu überprüfen, stecken Sie ein anderes Gerät ein.)
- Ob die Sicherung durchgebrannt/ausgelöst oder die Hauptstromzufuhr abgeschaltet wurde.
- Dass die Temperatur richtig eingestellt wurde.
- Dass der neue Stecker richtig verdrahtet ist, sofern Sie den gelieferten, vergossenen Stecker ausgetauscht haben.

Falls das Gerät nach den oben angeführten Kontrollen immer noch nicht arbeiten sollte, wenden Sie sich bitte den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Stellen Sie bitte sicher, dass alle oben genannten Kontrollen durchgeführt wurden, da eine Gebühr anfällt, falls kein Fehler gefunden werden sollten.

### **Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen, die im Betrieb auftreten können**

1. Das Betriebsgeräusch kann im laufenden Betrieb zunehmen.
  - Um die vorgegebenen Temperaturen zu halten, springt der Kompressor des Gerätes von Zeit zu Zeit an. Das Betriebsgeräusch kann bei laufendem Kompressor zunehmen, beim Anhalten des Kompressors kann ein Klicken zu hören sein.
  - Die Leistung des Gerätes kann sich je nach Temperatureinstellung und unmittelbarer Umgebung ändern. Dies muss als normal betrachtet werden.
2. Geräusche wie fließende Flüssigkeiten oder Spritzer
  - Diese Geräusche werden durch den Durchfluss des Kühlmittels im Gerät verursacht; dies ist in Anbetracht der Funktionsweise des Gerätes völlig normal.
3. Sonstige Vibrationen und Geräusche.
  - Geräusche und Vibrationen können je nach Typ und Neigung des Untergrundes, auf dem das Gerät aufgestellt wurde, stärker oder schwächer ausfallen. Achten Sie darauf, dass der Boden möglichst eben ist und das Gewicht des Gerätes mühelos tragen kann.
  - Weitere Geräusche und Vibrationen können durch auf dem Gerät abgestellte Gegenstände verursacht werden. Nehmen Sie solche Gegenstände vom Gerät herunter.

### **Energieverbrauch**

Das maximale TK-Stauvolumen wird ohne obere Ablagen und ohne Schubladen im Tiefkühlbereich erreicht.

Der Energieverbrauch Ihres Gerätes wurde bei komplett gefülltem Tiefkühlbereich ohne obere Ablagen und ohne Schubladen ermittelt.

### **Praktische Tipps zum Energiesparen**

1. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einer gut belüfteten Stelle und nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, usw.)

aufgestellt wird. Achten Sie gleichzeitig darauf, dass das Gerät nicht im prallen Sonnenlicht steht.

2. Sorgen Sie dafür, dass gekühlte oder gefrorene Speisen so schnell wie möglich in das Gerät gegeben werden; dies gilt natürlich insbesondere im Sommer. Wir empfehlen, Kühltaschen zum Transport von Lebensmitteln zu verwenden.

3. Versuchen Sie, die Tür so selten wie möglich zu öffnen.

4. Öffnen Sie die Tür des Gerätes nicht unnötig, achten Sie darauf, dass die Tür anschließend wieder richtig geschlossen wird.



### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.



Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van **BEKO**, ontwikkeld voor vele jaren dienst.

### ***Veiligheid eerst!***

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.

- Laat de koelkast, als ze horizontaal werd vervoerd, minstens 4 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen. Dit dient om de olie van de compressor te laten zakken.
- Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.
- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.
- Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)

Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.

Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

**Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.  
Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.**

### **Elektriciteitsvereisten**

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer. Na plaatsing van het apparaat moet de stekker eenvoudig toegankelijk blijven, zodat het mogelijk is om het apparaat na installatie van de stroomtoevoer af te sluiten.

**Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.**

Reparaties aan de elektrische apparatuur mogen alleen door gekwalificeerde deskundigen worden uitgevoerd. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze – om gevaar te voorkomen – door de fabrikant of klantenservice worden vervangen.

### **OPGELET!**

Dit toestel werkt op R 600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van open vuurbronnen en verlucht de kamer een tijdje.

**WAARSCHUWING** - Gebruik geen andere mechanische toestellen of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die toestellen of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

**WAARSCHUWING** - Beschadig het koelcircuit niet.

**WAARSCHUWING** - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

**WAARSCHUWING** - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

### **Transportinstructies**

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

2. Als het toestel tijdens het transport horizontaal werd geplaatst, mag het minstens gedurende 4 uur niet in werking worden gesteld zodat het systeem kan stabiliseren.

3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen. Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.

4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden.

### **Belangrijk!**

- Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.
- Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.
- Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

### **Installatie-instructies**

1. Plaats uw toestel niet in een kamer waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan 10°C (50°F) kan worden. Het werd ontworpen voor een werking in een omgevingstemperatuur tussen +10°C en +43°C (50°F en 109°F). Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:

- Van een fornuis 30 mm
- Van een radiator 300 mm
- Van een diepvriezer 25 mm

3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren (**Afbeelding 2**).

• Bevestig het verluchtingstokje aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen (**Afbeelding 3**).

4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai (**Afbeelding 4**).

5. Raadpleeg het onderdeel "Schoonmaak en Onderhoud" om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

### ***Opmeting en regeling van de temperatuur***

Met de instelknop voor de temperatuur van de diepvriezer kunt u de diepvriezertemperatuur aanpassen (**aanbevolen stand 2 of 3**).

Over het algemeen ligt deze temperatuur onder  $-18^{\circ}\text{C}$ . U kunt een lagere temperatuur verkrijgen door de thermostaatknop in de stand MAX te draaien.

Lees de thermometer onmiddellijk af want de thermometertemperatuur zal zeer snel stijgen nadat u deze uit de vriezer genomen hebt. Vergeet niet dat telkens de deur wordt geopend, koude lucht ontsnapt en de interne temperatuur stijgt. Laat daarom de deur nooit open staan en sluit de deur onmiddellijk nadat voedsel verwijderd werd of erin werd geplaatst.

### ***Alvorens de inwerkingstelling***

#### ***Laatste controle***

Alvorens u de diepvriezer begint te gebruiken, controleer of:

1. De voetjes zo werden geregeld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en dat de lucht achteraan vrij kan circuleren.

3. De binnenkant proper is, zoals aanbevolen onder "SCHOONMAAK EN ONDERHOUD".

4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Vermijd een toevallige loskoppeling door de schakelaar vast te plakken.

#### ***Ter informatie:***

5. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken en dit zowel wanneer de compressor aan het werken is of niet. Dit is normaal.

6. Om verse producten in te vriezen, gebruikt u het diepvriesvak dat voorzien is van vier sterren (tweede schap is hiervoor aanbevolen).

7. Plaats geen te grote hoeveelheid voedsel tegelijkertijd in de diepvries. De voedselkwaliteit wordt goed behouden als het op de kortst mogelijk tijd wordt ingevroren. Het is daarom verkieslijk om de vriescapaciteit van het toestel, weergegeven in "Toestelrecord", niet te overschrijden. De thermostaatknop moet worden afgesteld om de laagste temperatuur in de diepvriezer te verkrijgen, met de snelvries-functie geactiveerd en het oranje lampje verlicht.

8. Laad het toestel niet onmiddellijk, nadat het is aangeschakeld. Wacht tot de juiste bewaar temperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Opmeting en regeling van de temperatuur).

#### ***Belangrijke opmerking:***

Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. Ingevroren voedsel wordt niet aangetast indien de panne minder dan 18 uur duurt. Indien de panne langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en ofwel onmiddellijk worden opgegeten of worden bereid en opnieuw worden ingevroren.

## **Bedieningspaneel diepvriezer**

### **Afbeelding 5**

Met het bedieningspaneel kunt u de temperatuur in diepvriezer aanpassen en beschikt u over de volgende functies:

#### **1 - Oranje lampje - Fast freeze (snelvriezen) aan**

Als u de knop voor het instellen van de diepvriezertemperatuur (4) op de „FAST FREEZE”(snelvriezen)-stand zet, gaat het oranje lampje (1) branden en het apparaat werken onder de laagste temperatuurcondities. Het oranje LED stopt met branden na 50 uur werken onder de laagste temperatuurcondities.

#### **2 - Groene lampje - elektriciteit aan (Voltage)**

Dit lampje brandt wanneer het toestel op het netwerk is aangesloten en blijft branden zolang er stroomtoevoer is. Het groene lampje geeft geen informatie over de temperatuur binnenin de vriezer.

#### **3 - Rode lampje – Alarm Hoge Temperatuur**

#### **4 - Knop temperatuurinstelling**

#### **Alarm hoge temperatuur**

Nadat het toestel voor de eerste keer is ingeschakeld is het alarm gedurende 12 uur niet actief (rode lampje is uit).

Na deze periode kan het rode lampje in de volgende gevallen gaan branden (rode lampje aan):

- Als het toestel te vol is geladen met verse etenswaren
- Als de deur onbedoeld is open blijven staan. In deze gevallen blijft het rode lampje branden totdat het toestel de vooraf ingestelde temperatuur weer heeft bereikt.

Als het rode lampje brandt, wacht dan 24 uur voordat u een geautoriseerde onderhoudsdienst belt.

#### **Belangrijk:**

De temperatuur die binnenin verkregen wordt, kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het toestel: plaats, omgevingstemperatuur, frequentie van het openen van de deur, hoeveelheid voedsel in het toestel.

De temperatuurinstelling wordt afhankelijk van deze omstandigheden aangepast.

Als het rode lampje brandt, wacht 24 uur voor u een erkend servicebedrijf contacteert.

Het zou het warme voedsel kunnen zijn dat in het toestel werd geplaatst en/of de deur die werd open gelaten.

Na 24 uur zou het alarm voor te hoge temperatuur (rode lampje) dan uit moeten zijn.

### **Snelvriesfunctie**

Om de FAST FREEZING (snelvriezen)-functie te activeren, draait u de instelknop voor de temperatuur naar de „FAST FREEZE”(snelvriezen)-stand. Het wordt aanbevolen dat u het voedsel dat u sneller wilt invriezen in het vriesgedeelte plaatst 24 uur nadat u de snelvries-functie heeft geactiveerd. Als de snelvries-functie wordt geactiveerd, werkt uw koelkast op de laagste temperatuur voor de diepvriezer. De snelvries-functie werkt maximaal 50 uur. Na beëindiging schakelt uw koelkast terug naar de normale condities met een temperatuurinstelling van 3, zelfs als de knop op de „FAST FREEZE”(snelvriezen)-stand staat. Deze eco-ontwerpfunctie zorgt voor energiebesparing als de snelvries-functie om welke reden dan ook niet wordt geannuleerd. De vriescapaciteit van uw koelkast wordt gemeten en bepaald als de snelvries-functie actief is.

### **Diepvriesproducten bewaren**

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van commercieel ingevroren etenswaren en kan ook worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren. Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. De ingevroren etenswaren zouden niet mogen worden aangetast, als de panne minder dan 18 uur duurt. Als ze langer duurt, moeten de etenswaren worden nagekeken en ofwel onmiddellijk worden opgegeten, ofwel worden klaargemaakt en dan opnieuw ingevroren.

### **Verse etenswaren invriezen**

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen om de beste resultaten te bereiken. Vries nooit een al te grote hoeveelheid in één keer in. De kwaliteit van het eten blijft het best geconserveerd wanneer het zo snel mogelijk goed tot in het hart wordt ingevroren.

Als u grote hoeveelheden verse producten gaat invriezen, draait u de bedieningsknop naar de „FAST FREEZE”(snelvriezen)-positie 24 uur voordat u de verse producten in het snelvriesgedeelte legt.

Het wordt sterk aanbevolen de knop minimaal 24 uur op de „FAST FREEZE”(snelvriezen)-stand te houden om de maximale hoeveelheid verse producten in te vriezen zoals bepaald in de vriescapaciteit. Zorg dat u geen diepvriesproducten met verse etenswaren mengt.

Kleine hoeveelheden etenswaren, tot ½ kg. (1 lb.), kunnen zonder de Fast Freeze-knop worden ingevroren.

Zorg er goed voor geen ingevroren producten te mengen met verse etenswaren.

### **Ijsblokjes maken (Afbeelding 6)**

Vul de vorm voor  $\frac{3}{4}$  met water en plaats hem in de diepvriezer. Maak aangevoren vormen los met het uiteinde van een lepel of een gelijkaardig instrument; gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken.

### **Uw toestel leren kennen (Afbeelding 1)**

- 1 - Bedieningspaneel, weergave en aanpassing
- 2 - Houder voor ijsschaal en ijsschaal
- 3 - Lade voor snel invriezen
- 4 - Lade voor het bewaren van ingevroren etenswaren
- 5 - Verstelbare voetjes

### **Ontdooien**

We bevelen aan om het diepvriezergedeelte minstens tweemaal per jaar te ontdooien of wanneer de ijslaag te dik is.

- Ijsaanslag is een normaal fenomeen.
- De ijsaanslag, vooral in het bovenste gedeelte van het vak, is een natuurlijk fenomeen en beïnvloedt de goede werking van het toestel niet.
- Het is aan te bevelen om het toestel te ontdooien wanneer de hoeveelheid ingevroren voedsel niet te groot is.
- Zet voor het ontdooien de thermostaatknop op de maximum positie om het voedsel diep in te vriezen. Tijdens deze tijd mag de temperatuur van de koelkast niet te laag zijn.
  - Trek de stekker uit het stopcontact.
  - Verwijder de diepgevroren etenswaren, verpak ze in verschillende lagen papier en plaats ze op een koude plaats.
  - Laat de deur open staan voor snel ontdooien en plaats in de kast potten met warm water (max. 80°C).

Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.

Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien. Wanneer het ontdooien klaar is, sluit het ontdooigedeelte en droog de binnenkant grondig.

**(Afbeelding 7 & 8).**

### **Schoonmaak en onderhoud**

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.
2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.
3. Gebruik lauw water om het kabinet van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.

4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.

5. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.

6. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.i. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconewas (autoboewas) om de verfafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.

7. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.

8. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.

9. Nooit doen:

- Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.
- Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.
- Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.

10. Overdreven ijsaanslag moet regelmatig worden verwijderd. Een grote ophoping van ijs zal afbreuk doen aan de prestatie van de diepvriezer.

11. Om een lade te verwijderen, trekt u hem zo ver mogelijk uit het toestel, licht u hem op en trekt u hem er vervolgens volledig uit.

### **De deur verplaatsen**

Ga te werk in de volgorde van de getallen (Afbeelding 9).

### **Wel en niet doen**

**Wel-** De inhoud van de diepvriezer regelmatig controleren.

**Wel-** Uw toestel regelmatig schoonmaken en ontdooien (Zie "Ontdooien")

**Wel-** Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatum.

**Wel-** Bewaar diepvriesproducten volgens de instructies op de verpakking.

**Wel-** Opteer altijd voor verse etenswaren van hoge kwaliteit en zorg ervoor dat ze volledig proper zijn alvorens u ze invriest.

**Wel-** Verdeel in te vriezen verse etenswaren in kleine porties, zodat ze snel kunnen invriezen.

**Wel-** Pak diepvriesproducten onmiddellijk in na aankoop en plaats ze zo snel mogelijk in de diepvriezer.

**Wel-** Houd de voedingswaren gescheiden in de vakken en vul de inhoudkaarten in. Zo kunt u de voedingswaren snel vinden en vermijden om de deur te lang te openen waardoor u elektriciteit bespaart.

**Niet-** De deur voor een lange tijd open laten staan. Dit zal het toestel kostelijker maken en overdreven ijsaanslag veroorzaken.

**Niet-** Scherpe objecten, zoals messen of vorken, gebruiken om het ijs te verwijderen.

**Niet-** Warm eten in het toestel plaatsen. Laat het eerst afkoelen.

**Niet-** Flessen of luchtdichte blikken met koolzuurhoudende vloeistoffen in de diepvriezer plaatsen. Deze zouden namelijk kunnen barsten.

**Niet-** Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.

**Niet-** De maximumlading overschrijden wanneer u verse etenswaren invriest.

**Niet-** Ijsjes of ijslolly's, die direct uit de diepvriezer komen, opeten. De lage temperatuur kan 'vriesbrandwonden' veroorzaken op de lippen.

**Niet-** Bruisende dranken diepvriezen.

**Niet-** Ingevroren etenswaren, die zijn ontdooid, proberen te bewaren; zij moeten binnen de 24 uur worden opgegeten of worden klaargemaakt en opnieuw ingevroren.

**Niet-** Items uit de diepvriezer nemen met natte handen.

**Niet-** De deur sluiten voor u het deksel van het snelvriesvak vervangt.

## Problemen oplossen

Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:

- Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
- Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.
- Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
- Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.

Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht. Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.

## Energieverbruik

Een maximaal bruikbaar volume voor het bewaren van diepvriesproducten krijgt u wanneer u de afdekking van het bovenste schap in het vriesvak niet gebruikt. Het energieverbruik van uw apparaat verwijst naar het apparaat met het vriesvak volledig gevuld zonder het gebruik van de afdekking van het bovenste schap.

### Praktisch advies met betrekking tot vermindering van het elektriciteitsverbruik.

1. Controleer of het apparaat geplaatst is in een goed geventileerde ruimte, weg van hittebronnen (fornuis, radiator etc.). Tegelijkertijd moet plaatsing van het apparaat zo worden uitgevoerd dat het apparaat niet in direct zonlicht staat.
2. Zorg ervoor dat aangekochte gekoelde/ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk in het apparaat worden geplaatst, met name tijdens de zomerperioden. Het is raadzaam om voor het vervoer van deze levensmiddelen koel- of diepvriestassen (thermische isolatie) te gebruiken.

3. Wij raden aan om de deur zo min mogelijk te openen.
4. Laat de deur van het apparaat niet langer open staan dan nodig is en controleer na elke opening of de deur weer goed is gesloten.


### **Informatie met betrekking tot geluid en trillingen die tijdens de werking van uw apparaat kunnen optreden**

1. Het werkingsgeluid kan tijdens de werking van het apparaat toenemen.
  - Om de temperatuur op de ingestelde temperatuur te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op. Het geluid dat door de compressor wordt geproduceerd, wordt luider wanneer deze opstart. Als de compressor stopt kunt u een klik horen.
  - De prestatie- en werkingskenmerken van het apparaat kunnen veranderen als gevolg van wijzigingen in de omgevingstemperatuur. Dit is normaal.
2. Geluid van stromende of sproeiende vloeistof
  - Deze geluiden worden veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in het circuit van het apparaat en zijn normaal voor het werkingsprincipe van het apparaat.
3. Ander geluid en andere trillingen.
  - Het geluid- en trillingsniveau kan veroorzaakt worden door het type en de ligging van de vloer waarop het apparaat is geplaatst. Zorg dat er in de vloer geen te grote niveauverschillen zijn of dat deze kan bezwijken onder het gewicht van het apparaat (vloer die meegeeft).
  - Geluid en trillingen kunnen tevens veroorzaakt worden door voorwerpen die op het apparaat zijn geplaatst. Deze voorwerpen moeten van het apparaat verwijderd worden.

### **Waarschuwing!**

Probeer nooit om het toestel of zijn elektrische onderdelen zelf te repareren. Reparaties die worden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon zijn gevaarlijk voor de gebruiker en kunnen tot garantieverlies leiden.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.



Поздравляем Вас с покупкой высококачественного морозильника **ВЕКО**, созданного для того, чтобы служить Вам долгое время.

### ***Безопасность прежде всего!***

- Не включайте морозильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.
- Если Вы перевозили морозильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 4 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Прежде чем выбрасывать старый морозильник, снимите с его двери замки (если они есть), чтобы дети во время игры не оказались в нем запертыми.
- Морозильник должен использоваться только по прямому назначению, т.е. для замораживания и хранения пищевых продуктов.
- Не пытайтесь уничтожить старый морозильник, сжигая его. В теплоизоляции морозильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый морозильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться морозильником в неотапливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу морозильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка морозильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

**Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.**

**Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.**

### **Требования к электропитанию**

Перед тем как вставить штепсель в электрическую розетку, убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри морозильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети Вашего дома.

Мы рекомендуем подключать морозильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте. После установки вилка должна быть легкодоступна, чтобы устройство можно было легко отсоединять от сети питания.

#### **Внимание! Морозильник должен быть заземлен**

Ремонт электрического оборудования могут выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

**ВНИМАНИЕ** – Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания морозильника и очистки морозильной камеры от льда.

**ВНИМАНИЕ** – Не допускайте повреждения системы охлаждения.

**ВНИМАНИЕ** – Не устанавливайте внутри морозильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем морозильника.

**ВНИМАНИЕ** – Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

### **Инструкция по транспортировке**

1. Морозильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.

2. Если во время транспортировки морозильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться по крайней мере 4 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.

3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение морозильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.

4. Морозильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

#### **Важное замечание!**

- Передвигая морозильник с места на место, берегите руки. Старайтесь не касаться металлических частей конденсатора в задней части морозильника. Вы можете повредить руки.
- Не садитесь и не вставайте на морозильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить морозильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под морозильник во время и после перемещения морозильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с морозильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

### **Инструкция по установке**

1. Не ставьте морозильник в помещение, в котором температура может опускаться ниже 10°C ночью или, в особенности, зимой, поскольку морозильник рассчитан на работу при температуре окружающей среды в пределах от +10 до +43°C. При более низкой температуре морозильник может не работать, и срок хранения продуктов в нем должен быть сокращен.

2. Не устанавливайте морозильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты морозильника. Если Вы вынуждены устанавливать морозильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте

следующее минимальное расстояние:

- от кухонных плит 30 мм
- от радиаторов отопления 300 мм
- от морозильников 25 мм

3. Для эффективной работы морозильника между ним и стеной должно оставаться пространство, достаточное для свободной циркуляции воздуха. (рис. 2).

• Укрепите на задней стенке морозильника ограничительную вентиляционную решетку, чтобы морозильник стоял на нужном расстоянии от стены (рис. 3).

4. Морозильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения морозильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек морозильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (рис. 4).

5. Обратитесь к разделу “Чистка морозильника и уход за ним”, чтобы подготовить морозильник к эксплуатации.

### **Регулировка температуры**

Регулировка температуры морозильной камеры выполняется ручкой установки температуры морозильной камеры (рекомендуется установить в положение 2 или 3).

Обычно это температура ниже  $-18^{\circ}\text{C}$ . Для установки более низкой температуры ручку термостата необходимо поворачивать в направлении отметки MAX.

Мы советуем Вам периодически проверять термометром, сохраняется ли внутри морозильника нужная температура. Показания термометра меняются быстро, поэтому постарайтесь отметить температуру сразу же как только достанете термометр из морозильника.

Помните, что при частом открывании двери холодный воздух выходит из морозильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь морозильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

### **Перед началом работы**

#### **Последняя проверка**

Перед началом эксплуатации морозильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение морозильника.
2. Внутри морозильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.
3. Морозильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка морозильника и уход за ним”.
4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Не трогайте без необходимости выключатель, чтобы случайно не отключить морозильник.

#### **И обратите внимание на то, что:**

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.

6. Для замораживания свежих продуктов пользуйтесь отделением, отмеченным 4 звездочками (рекомендуется использовать вторую полку).

7. Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро. Поэтому не перегружайте морозильную камеру сверх ее замораживающей мощности (см. таблицу “Технические характеристики”). Ручку термостата следует установить в такое положение, чтобы получить наиболее низкую температуру в морозильном отделении при включенной функции быстрого замораживания и светящейся лампочке оранжевого цвета.

8. Не загружайте морозильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром (см. раздел “Регулировка температуры”).

**Важное замечание:**

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь морозильника. Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 18 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

**Панель управления морозильной камеры**  
(Рис. 5)

С помощью панели управления можно настроить температуру в морозильной камере. Она имеет следующие функции:

**1 – Оранжевый светодиод – функция быстрого замораживания включена**

При повороте ручки регулировки температуры морозильного отделения кнопка (4) в положении FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ), загорится светодиод оранжевого цвета (1) и холодильник будет работать при максимально низкой температуре. Светодиод оранжевого цвета гаснет после 50 часов работы при максимально низкой температуре.

**2 - Зеленый светодиод - электропитание подключено (напряжение)**

Загорается при подключении устройства к сети питания и горит, пока источник питания доступен. Зеленый светодиод не предоставляет информацию о температуре внутри морозильной камеры.

**3 - Красный светодиод - сигнализация высокой температуры****4 - Ручка регулировки температуры****Сигнализация высокой температуры**

После первого включения устройства сигнализация отключена в течение 12 часов (красный светодиод не горит).

По истечении этого времени красный светодиод загорается в таких случаях:

- если прибор перегружен свежими продуктами;
- если по ошибке дверца оставлена открытой.

Красный светодиод будет гореть, пока устройство не достигнет предварительно установленной температуры.

Если загорелся красный светодиод, обращайтесь в авторизованную сервисную службу только по истечении суток.

**Важное замечание:**

Температура внутри морозильника зависит от конкретных условий эксплуатации: от того, где установлен морозильник, какая температура в помещении, как часто открывается дверь морозильника, насколько он загружен свежими продуктами. Для регулировки температуры устанавливайте ручку термостата соответственно этим условиям. В случае если загорается красная предупреждающая лампочка, не торопитесь вызывать мастера. Подождите сутки. Возможно, Вы положили на заморозку слишком много свежих продуктов сразу или слишком долго была открыта дверь. Если это так, то через сутки красная лампочка погаснет.

**Режим быстрой заморозки**

Для включения функции БЫСТРОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ установите ручку регулятора температуры в положение FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ). Продукты, которые вы хотите быстро заморозить, рекомендуется помещать в морозильное отделение через 24 часа после включения функции быстрого замораживания. Когда включена функция быстрого замораживания, холодильник работает с максимально низкой температурой в морозильном отделении. Продолжительность работы функции быстрого замораживания составляет 50 часов. По завершении этого времени холодильник возвращается в режим нормальной работы с настройкой температуры «3», даже если ручка-регулятор по-прежнему находится в положении FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ). Эта функция экодизайна обеспечивает экономию электроэнергии, если функция быстрого замораживания по какой-либо причине не была отменена. Производительность по замораживанию вашего холодильника измерена и указана в условиях включенной функции быстрого замораживания.

## **Хранение замороженных продуктов**

Морозильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов, замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь морозильника. Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 18 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

## **Замораживание свежих продуктов**

Пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации для получения наилучших результатов.

Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Если предстоит заморозить большое количество свежих продуктов, установите ручку регулятора в положение FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ) за 24 часа до того, как поместить свежие продукты в отделение быстрого замораживания.

Настоятельно рекомендуется установить ручку регулятора в положение FAST FREEZE (БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ) не менее чем за 24 часа до замораживания максимального количества свежих продуктов, указанного в характеристиках производительности по замораживанию. Обратите особое внимание на то, чтобы не смешивать замороженные и свежие продукты.

Небольшие порции продуктов до 0,5 кг можно замораживать, не используя функцию быстрого замораживания. Будьте внимательны! Не смешивайте замороженные и свежие продукты.

## **Замораживание льда (Рис. 6)**

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

## **Общие сведения (Рис. 1)**

1. Панель управления, индикация и настройка
2. Лоток заморозки льда
3. Отделение быстрой заморозки
4. Отделения для хранения замороженных продуктов
5. Регулируемые передние ножки

## **Размораживание морозильника**

Пожалуйста, размораживайте морозильник по крайней мере два раза в год или, когда на стенках образуется слишком много льда.

- Образование льда и инея – это вполне нормальное явление.
- Лед, образующийся на верхней стенке отделений для хранения продуктов, не мешает работе морозильника.
- Рекомендуется размораживать морозильник, когда в нем мало продуктов.
- Перед тем, как размораживать морозильник, установите с помощью термостата максимально низкую температуру, чтобы как можно сильнее заморозить хранящиеся продукты.
- Отключите морозильник от электросети, вытащив провод из розетки.
- Вытащите из морозильника продукты, заверните их в несколько слоев бумаги и поместите в холодное место.
- Откройте дверь морозильника и поставьте внутрь емкость с теплой водой (не горячей 80 °С).
- Никогда не пользуйтесь острыми или режущими инструментами (типа ножей или вилок) для удаления льда.
- Никогда не пользуйтесь феном для сушки волос и другими электронагревательными приборами для размораживания морозильника.

- По окончании размораживания вымойте морозильник внутри, как описано в разделе “Чистка морозильника и уход за ним”.

### **Чистка морозильника и уход за ним**

1. Мы советуем Вам выключать морозильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.

2. Никогда не пользуйтесь для чистки морозильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.

3. Для чистки корпуса морозильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.

4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на пол-литра воды) для того, чтобы вымыть морозильник внутри, и протрите все поверхности насухо.

5. Если Вы не собираетесь пользоваться морозильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверь приоткрытой.

6. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

7. Пыль, скапливающуюся на змеевике конденсатора, расположенном на задней стенке морозильника, удаляйте пылесосом по крайней мере один раз в год.

8. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

9. Никогда:

- не чистите морозильник не предназначенными для этого средствами;
- не подвергайте морозильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте морозильник, используя абразивные материалы.

10. Регулярно размораживайте морозильник, чтобы удалить излишний лед. Чрезмерно большое количество льда отрицательно сказывается на эффективности работы морозильника.

11. Для того, чтобы вытащить ящик, вытяните его до упора, приподнимите и вытащите окончательно.

### **Перевешивание дверей**

Выполните действия в порядке, указанном на **рис. 9**.

### **Что следует и чего не следует делать**

**Следует** - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.

**Следует** - регулярно чистить и размораживать морозильник (см. раздел “Размораживание морозильника”)

**Следует** - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.

**Следует** - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.

**Следует** - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

**Следует** - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

**Следует** - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

**Следует** - упаковывать продукты в отдельные пакеты и надписывать их. Тогда Вы быстрее сможете найти необходимые продукты и Вам не нужно будет слишком часто открывать дверь, что позволит экономить электроэнергию.

**Не следует** - оставлять дверь морозильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к чрезмерному образованию льда.

**Не следует** - пользоваться острыми или режущими инструментами (типа ножей или вилок) для удаления льда.

**Не следует** - помещать в морозильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

**Не следует** - помещать в морозильник наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

**Не следует** - хранить в морозильнике ядовитые или опасные вещества.

Морозильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

**Не следует** - превышать замораживающую мощность морозильника.

**Не следует** - употреблять мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильника. Вы можете обморозить губы.

**Не следует** - замораживать газированные напитки.

**Не следует** - сохранять размороженные продукты. Их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

**Не следует** - доставать продукты из морозильника мокрыми руками.

**Не следует** - закрывать дверь морозильника, не закрыв крышку морозильной камеры.

### **Устранение неисправностей**

Если морозильник не работает, когда он включен, убедитесь:

- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);
- что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
- что регулятор температуры установлен правильно;
- что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.

Если морозильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, посоветуйтесь с продавцом, у которого Вы купили морозильник.

Пожалуйста, убедитесь, что проверили все, что могли, иначе может получиться так, что Вам придется напрасно платить деньги за вызов специалиста, если никакого повреждения не будет обнаружено.

### **Энергопотребление**

Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее выдвижные контейнеры и крышки верхних полок.

Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда выдвижные контейнеры и крышки верхних полок вынуты, и морозильная камера полностью загружена.

#### **Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии**

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.
3. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
4. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты.

#### **Вибрация и шум, которые могут возникать во время работы прибора**

1. В процессе работы холодильника уровень шума может повышаться.
  - Для поддержания температуры в отделениях на заданном уровне периодически включается компрессор прибора. Шум усиливается при запуске компрессора, а при выключении компрессора слышен щелчок.
  - Рабочие характеристики прибора могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормальное явление.
2. Шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.
  - Причиной таких шумов является циркуляция хладагента в системе охлаждения, что соответствует принципам работы прибора.


### 3. Другие вибрации или шумы

- Уровень шума и вибрации зависит от типа и качества пола, на котором установлен прибор. Пол должен быть достаточно ровным и выдерживать вес прибора.
- Источником шума могут быть предметы, лежащие на приборе. Такие предметы следует убрать с прибора.

### **Внимание!**

Не пытайтесь устранить неисправность в работе морозильника самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированным мастером, может привести к тому, что морозильник станет опасным для эксплуатации, а гарантия будет аннулирована.



Символ  изделия или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



Čestitamo vam na izboru BEKO kvalitetnog zamrzivača koji će vam dugi niz godina pružiti zadovoljstvo uporabe.

### ***Sigurnost prije svega!***

Zamrzivač ne spajati na električnu mrežu sve dok se ne odstrane svi ambalažni i transportni osigurači.

- Ako se je zamrzivač transportirao u horizontalnom položaju, ostavite ga da stoji najmanje 4 sata prije uključivanja, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.
- Ako odbacujete stari zamrzivač u otpad sa bravom u vratima, trebate onesposobiti bravu, kako se djeca u igri ne bi zatvorila u hladnjaku.
- Ovaj se zamrzivač treba koristiti samo za predviđeno područje primjene.
- Zamrzivač ne izlažite djelovanju vatre. Vaš zamrzivač sadrži CFC tvari u izolaciji, koje su zapaljive. O zbrinjavanju zamrzivača u otpad treba se savjetovati sa reciklažnim dvorištem.
- Ne preporučujemo primjenu ovog zamrzivača u negrijanoj, hladnoj prostoriji (npr. garaži, podrumu ili izvan kuće).

Kako bi se postigle najbolje moguće radne karakteristike i nesmetani rad vašeg zamrzivača, vrlo je važno da se pažljivo pročitaju ove upute. Ako se ne bi poštivale ove upute, to bi moglo rezultirati nepriznavanjem vaših jamstvenih prava.

Molimo spremite ove upute na sigurno mjesto, kako bi se mogle lakše koristiti.

**Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvođača poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**

**Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.**

## Električni priključak

Prije nego što utaknete utikač u mrežnu utičnicu, provjerite da li se osnovni parametri električnog priključka sa natpisne pločice unutar zamrzivača podudaraju s parametrima električne mreže.

Preporučujemo da se zamrzivač priključi na električnu mrežu preko propisno spojene mrežne utičnice zaštićene osiguračem, koja se nalazi na mjestu dostupnom za priključak. Utikač mora biti pristupačan nakon instalacije da bi se omogućilo iskopčavanje uređaja s napajanja nakon instalacije.

**Upozorenje! Ovaj zamrzivač mora biti uzemljen.**

Popravku električne opreme smiju izvršavati samo kvalificirani stručnjaci. Ako je strujni kabel oštećen, proizvođač ili servis ga moraju zamijeniti da bi se izbjegla opasnost.

### PAŽNJA!

Ovaj zamrzivač radi sa rashladnim sredstvom R 600a koje je ekološki prihvatljiv ali i zapaljiv plin. Tijekom transporta i pričvršćenja zamrzivača treba paziti da se ne ošteti rashladni sustav. Ako bi se rashladni sustav ošteti i ako dođe do propuštanja plina iz sustava, zamrzivač treba držati dalje od otvorenog plamena i za trenutak proventilirati prostoriju.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti mehanička sredstva ili neka druga sredstva za ubrzavanje procesa odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti električne uređaje unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica, koje nije preporučio proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za transport

1. Zamrzivač treba transportirati samo u uspravnom položaju. Prije transporta ne smije se skidati njegova originalna ambalaža.
2. Ako je zamrzivač bio transportiran u horizontalnom položaju, prije priključka se treba ostaviti najmanje 4 sata da stoji u

uspravnom položaju, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.

3. Ako se ne bi poštile gornje upute, to bi moglo rezultirati oštećenjem zamrzivača, za što proizvođač ne preuzima odgovornost.

4. Zamrzivač se mora zaštititi od kiše, vlage i ostalih atmosferskih utjecaja.

### Važno!

- Tijekom čišćenja/prenošenja zamrzivača treba paziti da se ne dodirnu metalne žice na donjem dijelu kondenzatora, na stražnjem dijelu zamrzivača, jer to može uzrokovati ozljede prstiju i ruku.
- Ne sjediti niti se penjati na zamrzivač, jer on za takvo nešto nije predviđen. Kod toga se možete ozlijediti ili oštetiti zamrzivač.
- Priključni kabel se ne smije prignječiti ispod zamrzivača, tijekom i nakon premještanja, jer to može rezultirati oštećenjem kabela.
- Ne dopustiti djeci da se igraju sa zamrzivačem ili da rukuju gumbama i tipkama.

## Upute za instaliranje

1. Zamrzivač ne postavljati u prostoriji gdje postoji vjerojatnost da će se noću temperatura prostorije spustiti ispod 10°C i/ili posebno zimi, jer je zamrzivač predviđen da radi pri temperaturama okoline od +10 do +43°C. Kod nižih temperatura zamrzivač neće raditi ispravno, što može rezultirati skraćenjem vijeka trajanja namirnica.

2. Zamrzivač ne postavljati blizu štednjaka ili radijatora ili na mjestu gdje će biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, jer to može negativno utjecati na funkcije zamrzivač. Ako bi se zamrzivač instalirao blizu izvora topline ili nekog drugog zamrzivača, treba održavati slijedeće minimalne razmake:

Od štednjaka 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od drugog zamrzivača 25 mm

3. Oko zamrzivača mora biti dovoljno slobodnog prostora kako bi se osigurala slobodna cirkulacija zraka (**slika 2**).

- Treba ugraditi donji poklopac za prozračivanje koji se nalazi u zamrzivaču, kako je prikazano na slici, na zatike na podnožje, na donjem dijelu vrata. Kukice i zatici trebaju se držati na spoju (**slika 3**).

4. Zamrzivač treba postaviti na ravnu površinu. Dva prednja stopala se mogu podesiti prema potrebi. Kako bi se osiguralo da vaš hladnjak stoji uspravno, treba podesiti dva prednja stopala, njihovim okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili suprotno smjeru kazaljke na satu, sve dok se ne osigura čvrsti kontakt sa podom. Ispravnim podešavanjem stopala sprječavaju se prekomjerne vibracije i buka. **(slika 4).**

5. Za pripremu zamrzivača za uporabu vidjeti poglavlje "Čišćenje i njega".

### **Kontrola temperature i podešavanje**

Na temperaturu hladnjaka se utječe tipkom za postavljanje hladnjaka (**preporučeni položaji su 2 ili 3**).

Ova temperatura je obično ispod  $-18^{\circ}\text{C}$ . Niže temperature se mogu postići prilagođavanjem tipke termostata prema položaju MAX.

Preporučujemo da se temperatura u zamrzivaču kontrolira termometrom, kako bi bili sigurni da se u odjeljcima zamrzivača održava tražena temperatura. Preporučujemo da se temperatura očita odmah nakon otvaranja odjeljka, jer će temperatura na termometru vrlo brzo porasti nakon vađenja iz zamrzivača.

Podsjećamo da svaki puta kada se otvore vrata, hladni zrak izlazi van, a unutarnja temperatura se povisuje.

### **Prije rada zamrzivača**

#### **Završna kontrola**

Prije početka uporabe zamrzivača treba provjeriti slijedeće:

1. Stopala su podešena i zamrzivač je besprijekorno niveliran.
2. Unutrašnjost zamrzivača je osušena i zrak može slobodno cirkulirati iza zamrzivača.
3. Unutrašnjost zamrzivača je čista, kao što se preporučuje u poglavlju "Čišćenje i njega"
4. Utikač je utaknut u mrežnu utičnicu i zamrzivač je uključen. Treba paziti da se zamrzivač nehote ne isključi pritiskom na prekidač.

#### **I treba napomenuti slijedeće:**

5. Čuti će se šum kao kada se kompresor pokreće. Tekućina i plinovi sadržani unutar rashladnog sustava mogu također proizvesti neke šumove, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je potpuno normalno.

6. Za smrzavanje svježih hrane, koristite pretinac označen s 4 zvijezde (preporučena je druga polica).

7. U zamrzivač ne stavljati odjednom preveliku količinu namirnica. Kvaliteta namirnica će se održati ako se zamrzne u najkraće vrijeme. Prema tome, preporučuje se ne premašiti kapacitet zamrzavanja zamrzivača naveden u "*Tehničkim podacima*". Gumb termostata treba se prilagoditi da bi se dobila najniža temperatura unutar hladnjaka, tako da se aktivira funkcija brzog zamrzavanja i zasvijetli žuta lampica.

8. U zamrzivač ne stavljati namirnice za zamrzavanje odmah nakon što se uključi. Treba pričekati da se postigne odgovarajuća temperatura. Preporučujemo da se temperatura kontrolira sa preciznim termometrom (vidjeti: Kontrola temperature i podešavanje).

#### **Važna napomena:**

Ako bi došlo do nestanka struje, ne otvarati vrata zamrzivača. Zamrznute namirnice neće biti ugrožene ako nestanak struje traje kraće od 18 sati. Ako bi nestanak struje trajao dulje, namirnice treba kontrolirati i konzumirati ili termički obraditi i nakon ohlađivanja ponovno zamrznuti.

## Upravljačka ploča hladnjaka

### Slika 5

Upravljačka ploča prilagođava temperaturu u hladnjaku i ima sljedeće funkcije:

#### 1 - Narančasta dioda - Brzo zamrzavanje je uključeno

Kad okrenete gumb za postavljanje temperature hladnjaka (4) u položaj „BRZO ZAMRZAVANJE”, narančasta LED dioda (1) će zasvijetliti i uređaj će raditi na najnižoj temperaturi. Narančasta LED dioda prestat će svijetliti nakon 50 sati rada na najnižoj temperaturi.

#### 2 - Zelena dioda - električna energija je uključena (napon)

Svijetli kad je uređaj spojen na mrežu i ostaje uključen dok god je dostupno napajanje. Zelena dioda ne daje informacije o temperaturi unutar hladnjaka.

#### 3 - Crvena dioda - Alarm visoke temperature

##### 4 - Tipka za postavljanje temperature

##### Alarm visoke temperature

Kad se uređaj prvi put uključi, alarm nije aktivan 12 sati (crvena dioda je isključena). Nakon ovog razdoblja, crvena dioda zasvijetli (crvena dioda je uključena) u sljedećim slučajevima:

- Ako je uređaj prepunjen svježom hranom
- Ako su vrat greškom ostala otvorena.

U ovim slučajevima crvena dioda ostaje uključena dok uređaj ne dosegne zadanu temperaturu.

Ako je crvena dioda uključena, čekajte 24 sata prije pozivanja ovlaštenog servisa.

##### **Važno:**

Temperature postignute unutar zamrzivača mogu se mijenjati ovisno od uvjeta primjene zamrzivača: položaj, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, stupanj punjenja sa namirnicama. Namještanje temperature treba promijeniti prema ovim uvjetima. Ako se upali crvena LED, treba pričekati 24 sata prije nego što se pozove ovlašteno servis. Moglo bi doći do zagrijavanja namirnica unutar zamrzivača i/ili ako su vrata ostavljena otvorena. Nakon 24 sata rada alarma visoke temperature (crvena LED), on će se isključiti.

## Funkcija brzog zamrzavanja

Da biste aktivirali funkciju BRZO ZAMRZAVANJE, okrenite gumb za namještanje temperature u položaj „BRZO ZAMRZAVANJE”. Preporučuje se da hranu koju želite brže zamrznuti stavite u odjeljak za zamrzavanje 24 sata nakon aktiviranja funkcije brzog zamrzavanja. Kad je brzo zamrzavanje aktivirano, vaš hladnjak radi na najnižoj temperaturi zamrzivača. Funkcija brzog zamrzavanja traje 50 sati. Nakon deaktivacije vaš se hladnjak vraća u normalni način rada s postavkom temperature 3, čak i ako je gumb još uvijek u položaju „BRZO ZAMRZAVANJE”. Ova ekološki dizajnirana karakteristika omogućuje uštedu energije u slučaju kad se iz nekog razloga ne prekine funkcija brzog zamrzavanja. Kapacitet zamrzavanja vašeg hladnjaka izmjeren je i izračunat u uvjetima kad je funkcija brzog zamrzavanja aktivna.

## Spremanje zamrznutih namirnica

Vaš zamrzivač prikladan je za dugotrajno spremanje zamrznutih namirnica iz trgovače mreže, a može se koristiti i za zamrzavanje i spremanje svježih namirnica. Ako bi došlo do nestanka struje, ne otvarati vrata hladnjaka. Na zamrznute namirnice neće utjecati nestanak struje ako on traje manje od 18 sati. Ako struje nema dulje vrijeme, treba kontrolirati namirnice, te ih odmah konzumirati ili skuhati/ispeći i nakon toga ponovno zamrznuti.

## Zamrzavanje svježih namirnica

Molimo pridržavajte se sljedećih uputa kako bi postigli najbolje rezultate. Odjednom ne zamrzavati preveliku količinu namirnica. Kvaliteta namirnica će se najbolje sačuvati ako se brzo zamrznu do srži. Ako namjeravate zamrznuti veće količine svježe hrane, okrenite regulacijski gumb u položaj „BRZO ZAMRZAVANJE” 24 sata prije stavljanja svježe hrane u odjeljak za brzo zamrzavanje. Preporučujemo da gumb bude u položaju „BRZO ZAMRZAVANJE” najmanje 24 sata da biste zamrznuli maksimalnu količinu svježe hrane navedene za kapacitet zamrzavanja. Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježu hranu. Male količine hrane do 1/2 kg. (1 lb) se mogu zamrznuti bez funkcije za brzo zamrzavanje. Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježu hranu.

## **Priprema kockica leda**

(Slika 6)

Napuniti pliticu vodom do 3/4 visine i staviti je u zamrzivač. Zamrznute kockice leda osloboditi drškom žlice ili sličnim sredstvom. Za to nikada ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## **Upoznavanje sa zamrzivačem**

(Slika 1)

- 1 - Upravljačka ploča, displej i podešavanje
- 2 - Oslonac plitice i plitica za kockice leda
- 3 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 4 - Odjeljci za spremanje zamrznutih namirnica
- 5 - Podesiva prednja stopala

## **Odleđivanje**

Molimo da se odjeljci zamrzivača odlede najmanje dva puta godišnje ili kada sloj leda/inja suviše debeo.

- Nakupljanje leda je normalna pojava.
- Nakupljanje leda, posebno u gornjem dijelu odjeljka je normalna pojava i ne utječe na normalan rad zamrzivača.
- Odleđivanje se preporučuje kada količina spremljenih zamrznutih namirnica nije prevelika.
- Prije odleđivanja treba gumb termostata namjestiti na maksimalni položaj, kako bi se jako zamrznule namirnice. Tijekom tog vremena temperatura u zamrzivaču ne smije biti suviše niska.
- Izvući utikač zamrzivača.
- Izvaditi van zamrznute namirnice, zapakirati ih u nekoliko slojeva papira i nakon toga ih staviti na hladno mjesto.
- Ostaviti vrata otvorena za brzo odleđivanje i staviti unutar odjeljaka posude sa toplom vodom (max. 80°C).

Za skidanje leda iliinja ne koristiti šiljate ili oštrobriđne predmete, ako što su noževi ili vilice. Za odleđivanje nikada ne koristiti sušila za kosu, električne grijalice ili slične električne aparate. nakon odleđivanja treba temeljito osušiti unutrašnjost odjeljaka zamrzivača (slika 7 i 8).

## **Čišćenje i njega**

1. Preporučujemo da se prije čišćenja zamrzivač isključi i izvuče utikač iz mrežne utičnice.

2. Za čišćenje zamrzivača nikada ne koristiti oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapun, sredstvo za čišćenje u kućanstvu, deterdžent ili poliš sa voskom.

3. Za čišćenje kućišta zamrzivača treba koristiti mlaku vodu i nakon toga ga obrisati na suho.

4. Za čišćenje unutrašnjosti zamrzivača treba koristiti vlažnu krpu namočenu u otopinu jedne čajne žlice natrijevog bikarbonata i pola litre vode i nakon toga obrisati na suho.

5. Ako se zamrzivač neće dulje vrijeme koristiti, treba ga isključiti, izvaditi sve namirnice, očistiti ga i ostaviti odškrinuta vrata.

6. Preporučujemo poliranje metalnih dijelova zamrzivača (npr. vanjska površina vrata, bočne stranice hladnjaka) sa silikonskim voskom (poliš za automobile), kako bi se zaštitio visokokvalitetni sloj boje.

7. Svu prašinu koja se nakupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjem dijelu zamrzivača treba očistiti jednom godišnje usisavačem.

8. Redovito kontrolirati brtve na vratima, očistiti ih i odstraniti i odstraniti sa njih sve ostatke hrane.

9. Nikada ne:

- čistiti zamrzivač sa neprikladnim sredstvima; npr. proizvodima na bazi petroleja,
- izlagati zamrzivač visokim temperaturama na bilo koji način,
- strugati površinu zamrzivača abrazivnim materijalom.

10. Prekomjerne naslage leda iinja treba redovito uklanjati. Velike nakupine leda iinja će umanjiti učinak zamrzivača.

11. Kod vađenja ladice zamrzivača, izvući je što je moguće više, nagnuti prema gore i nakon toga do kraja izvući.

## **Promjena smjera otvaranja vrata**

Postupiti numričkim redoslijedom (Slika 9).

**Korisni savjeti****Preporučuje se:**

- U redovitim intervalima kontrolirati sadržaj zamrzivača.
- Redovito čistiti i odleđivati zamrzivač (vidjeti "Odleđivanje").
- Namirnice držati u zamrzivaču što je moguće kraće vrijeme i konzumirati ih do uporabnog roka.
- Zamrznute namirnice iz trgovačke mreže spremite prema uputama na ambalaži.
- Za zamrzavanje uvijek odabrati visokokvalitetne svježe namirnice i temeljito ih očistiti prije zamrzavanja.
- Namirnice za zamrzavanje pripremiti u malim porcijama, kako bi se omogućilo njihovo brzo zamrzavanje.
- Zamrznute namirnice iz trgovačke mreže treba što je moguće prije spremite u zamrzivač.
- Razdvojiti različite namirnice po odjeljcima i na karticu ispisati koje se namirnice nalaze u kojem odjeljku. Na taj će se način ubrzati traženje namirnica i izbjeći prekomjerno otvaranje vrata.

**Ne preporučuje se:**

- Ostavljanje vrata otvorenim suviše dugo, jer se na taj način troši više struje i prekomjerno se stvara led.
- Za uklanjanjeinja i leda uporaba oštarih predmeta.
- Stavljanje toplih namirnica u zamrzivač. Ostaviti ih da se ohlade.
- Stavljanje u zamrzivač boca napunjenih tekućinom ili limenki sa gaziranim tekućinama, jer se mogu rasprsnuti.
- Spremanje otrovnih ili opasnih tvari. zamrzivač je predviđen samo za spremanje namirnica.
- Premašiti max. količinu punjenja kod zamrzavanja svježih namirnica.
- Konzumiranje sladoleda i kockica leda odmah nakon vađenja iz zamrzivača.
- Zamrzavanje gaziranih pića.
- Ponovno zamrzavati odmrznute namirnice, nego ih treba odmah konzumirati ili termički obraditi i ohlađene ponovno zamrznuti.
- Zamrznute namirnice vaditi iz zamrzivača mokrim rukama.
- Zatvaranje vrata zamrzivača prije uvlačenja ladice odjeljka zamrzivača.

### Otklanjanje smetnji u radu

Ako zamrzivač ne radi kada se uključi, treba kontrolirati slijedeće:

- Da li je utikač ispravno utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje (za kontrolu električnog napajanja treba utaknuti utikač nekog drugog električnog uređaja).
- Da li je pregorio osigurač, da li je aktivirao prekidač strujnog kruga, te da li je isključena glavna razvodna sklopka.
- Da li je točno namještena kontrola temperature.
- Da li je ispravno spojen novi utikač, ako se je isti zamijenio.

Ako zamrzivač još uvijek ne radi nakon svih gornjih kontrola, treba zatražiti pomoć ovlaštenog servisa.

Molimo provedite sve gornje kontrole, jer će vam se naplatiti troškovi pregleda ako se ne pronađe nikakav kvar.

### Informacije o šumovima pri radu

Kako bi se konstantno održala odabrana temperatura u zamrzivaču, povremeno se uključuje kompresor.

Rezultirajući šumovi su potpuno normalni. Čim zamrzivač dosegne radnu temperaturu, automatski će se smanjiti jačina šumova.

**Šumove zujanja** proizvodi motor kompresora. Kada se uključi motor, na kratko se može povećati jačina šumova.

**Šumove žuborenja ili grgljanja** proizvodi rashladno sredstvo dok struji kroz cijevi.

**Šumovi pucketanja** mogu se uvijek čuti kada termostat uključuje/isključuje motor.

**Šumovi pucketanja mogu se pojaviti i kada**

- je aktivan sustav automatskog odleživanja
- se zamrzivač ohlađuje ili zagrijava (širenje materijala).

**Ako bi ovi šumovi bili prekomjerno glasni, uzroci vjerojatno nisu ozbiljni i obično se vrlo lako otklanjaju.**

**Zamrzivač nije niveliran**

Treba koristiti visinski podesiva stopala ili staviti podlagač ispod stopala.

**Zamrzivač je oslonjen na nešto**

Molimo odmaknite zamrzivač od kuhinjskih elemenata ili nekih drugih kućanskih aparata.


**Ladice su labave ili zaglavljene**

Molimo provjerite ove dijelove i učvrstite ih.

**Upozorenje!**

Ne pokušavajte sami popravljati zamrzivač ili njegove električne komponente. Svaki popravak koji bi izvodila nestručna osoba opasan je za korisnika i može dovesti do gubitka prava na jamstvo.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



[www.beko.com](http://www.beko.com)

4578332303/AN  
UA-FR-D-NL-RUS-HR